

# TEILELISTE

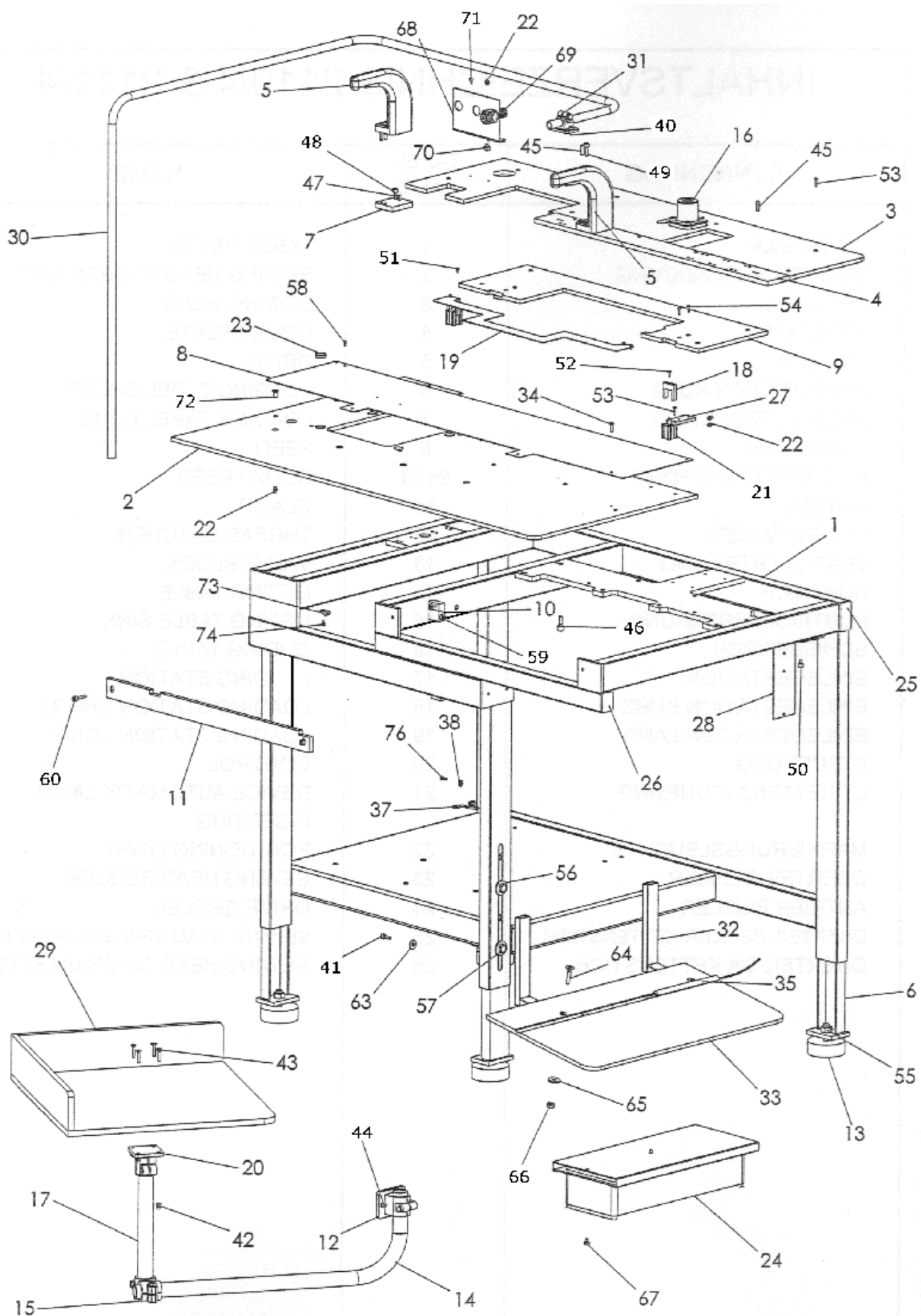
Part list

Kurznaht-Automat  
(zum Taschenbesetz umbuggen)

Automatic short seamer  
(folding and sewing pocket facing)

|  |                                      |                     |
|--|--------------------------------------|---------------------|
|  | <b>Inhaltsverzeichnis / Contents</b> | <b>Stand .04.05</b> |
|--|--------------------------------------|---------------------|

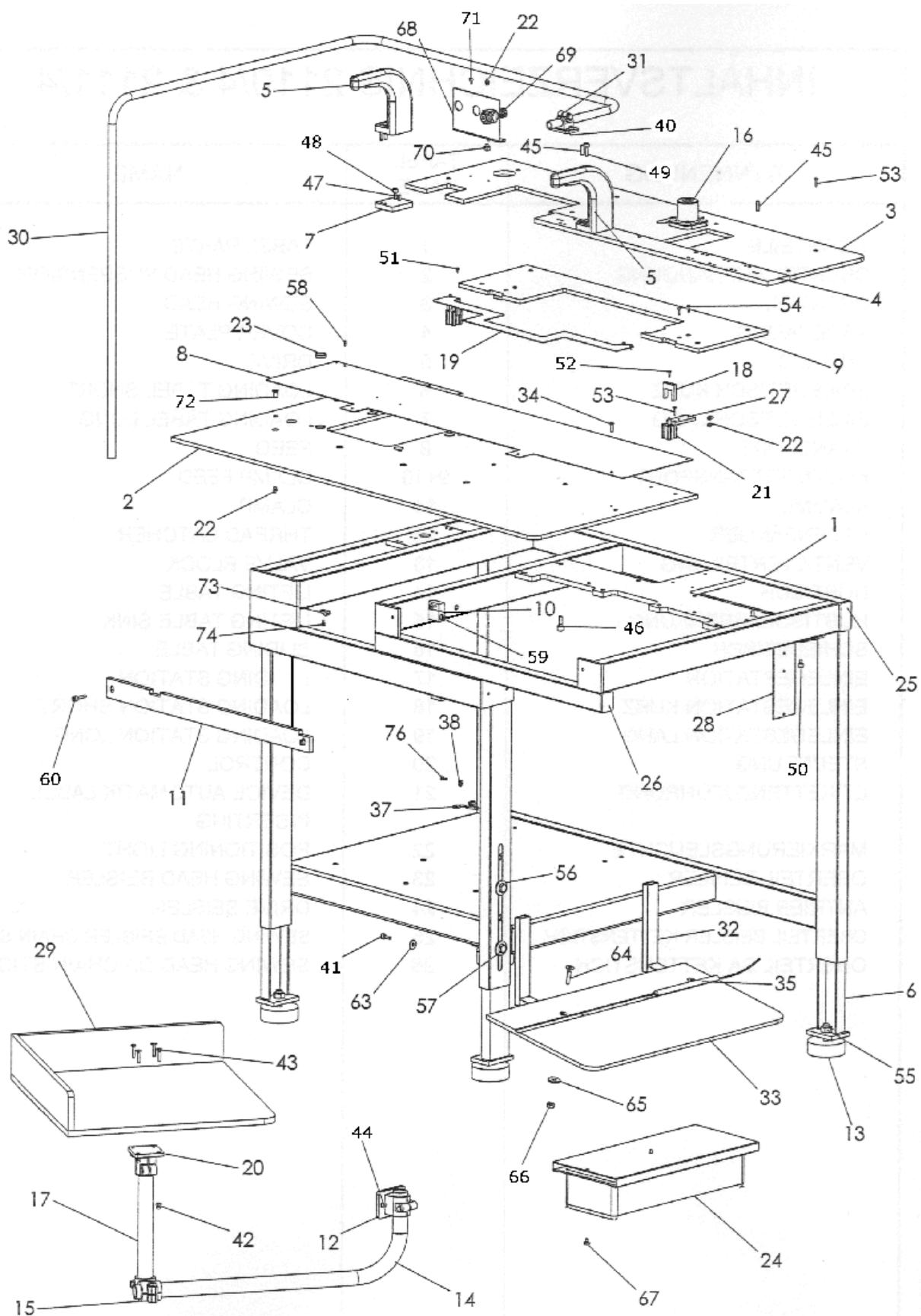
| <b>BENENNUNG</b>      | <b>TAFEL<br/>PAGE</b> | <b>NAME</b>                      |
|-----------------------|-----------------------|----------------------------------|
| TISCHTEILE            | 1                     | TABLE PARTS                      |
| OBERTEILAUFHÄNGUNG    | 2                     | SEWING HEAD SUSPENSION           |
| OBERTEIL - PFAFF      | 3                     | SEWING HEAD - PFAFF              |
| OBERTEIL - BROTHER    | 4                     | SEWING HEAD - BROTHER            |
| ABDECKUNG             | 5                     | COVER PLATE                      |
| ANTRIEB - PFAFF       | 6                     | DRIVE - PFAFF                    |
| ANTRIEB - BROTHER     | 7                     | DRIVE - BROTHER                  |
| EINLEGETISCH - KURZ   | 8                     | LOADING TABLE - SHORT            |
| EINLEGETISCH - LANG   | 9                     | LOADING TABLE - LONG             |
| TRANSPORT             | 10                    | FEED                             |
| KLAMMERTRANSPORT      | 11 + 12               | CLAMP FEED                       |
| KLAMMER               | 13                    | CLAMP                            |
| FADENFÄNGER - PFAFF   | 14                    | THREAD CATCHER - PFAFF           |
| FADENFÄNGER - BROTHER | 15                    | THREAD CATCHER - BROTHER         |
| VENTILVERTEILUNG      | 16                    | VALVE BLOCK                      |
| HUBTISCH              | 17                    | LIFTING TABLE                    |
| HUBTISCHABSENKUNG     | 18                    | LIFTING TABLE SINK               |
| SCHIEBETISCH          | 19                    | SLIDING TABLE                    |
| EINLEGESTATION        | 20                    | LOADING STATION                  |
| EINLEGESTATION - KURZ | 21                    | LOADING STATION - SHORT          |
| EINLEGESTATION - LANG | 22                    | LOADING STATION - LONG           |
| STEUERUNG             | 23                    | CONTROL                          |
| ETIKETTENZUFÜHRUNG    | 24                    | DEVICE AUTOMATIK LABEL INSERTING |
| LASERLEUCHTE          | 25                    | LASER LIGHT                      |



**Tischteile**

**Tafel 1.0**

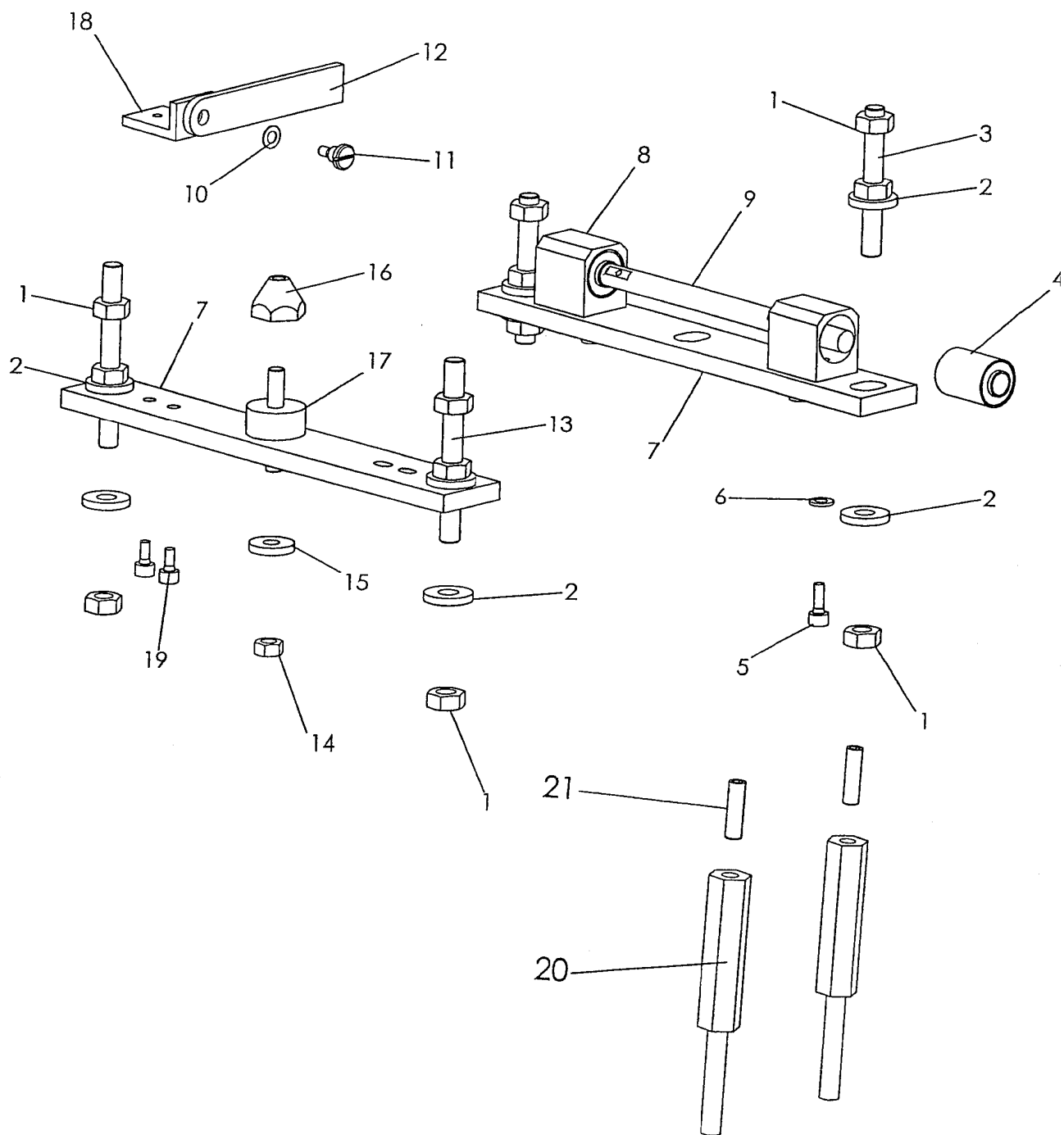
| NR.<br>NO. | ARTIKEL NR.<br>ARTICLE NO. | BEZEICHNUNG                     | NAME                | ST.<br>Q'ty      |
|------------|----------------------------|---------------------------------|---------------------|------------------|
| 1          | 030-2000-00                | Tischgestell                    | table frame         | 1                |
| 2          | 030-2138-00                | Tischplatte                     | table plate         | 1                |
| 3          | 030-2139-00                | Tischplatte                     | table plate         | 1                |
| 4          | 030-2002-00                | Grundplatte                     | base plate          | 1                |
| 5          | 030-2003-00                | Halter                          | holder              | 2                |
| 6          | 030-0012-00                | Stellfuss                       | set foot            | 4                |
| 7          | 030-2004-00                | Distanzplatte                   | shim                | 1                |
| 8          | 030-2141-00                | Gleitblech - Steppstich (5300)  | slide plate - 5300  | 1                |
|            | 030-2352-00                | Gleitblech - Kettenstich (5200) | slide plate - 5200  | 1                |
| 9          | 030-2142-00                | Tischplatte 300mm               | table plate - 300mm | 1                |
|            | 030-2143-00                | Tischplatte 400mm               | table plate - 400mm | 1                |
| 10         | 030-2144-00                | Halter                          | holder              | 2                |
| 11         | 030-2145-00                | Leiste                          | ledge               | 1                |
| 12         | 050-16439-00               | Klemme                          | clamp               | 1                |
| 13         | 050-16455-00               | Gummi-Metall Puffer             | isolator            | 4                |
| 14         | 030-2146-00                | Winkel                          | square              | 1                |
| 15         | 050-16431-00               | Klemme                          | clamp               | 1                |
| 16         | 050-16434-00               | Klemme                          | clamp               | 1                |
| 17         | 030-2147-00                | Rohr                            | pipe                | 1                |
| 18         | 030-2148-00                | Halter                          | holder              | 2                |
| 19         | 030-2149-00                | Klemme                          | clamp               | 1                |
| 20         | 050-16435-00               | Klemme                          | clamp               | 1                |
| 21         | 041-12010-20               | Zylinder                        | cylinder            | 2                |
| 22         | 044-14343-00               | Verschraubung                   | screw joint         | 9                |
| 23         | 050-19541-00               | Magnet                          | magnet              | 4                |
| 24         | 050-24818-00               | Schublade                       | drawer              | 1                |
| 25         | 050-25873-00               | Verschlußstopfen                | stopper             | 4                |
| 26         | 050-25871-01               | Verschlußstopfen                | stopper             | 1                |
| 27         | 030-2150-00                | Platte                          | plate               | 2                |
| 28         | 030-0714-00                | Halter                          | holder              | 1                |
| 29         | 030-2151-00                | Ablage                          | rack                | 1                |
| 30         | 030-2152-00                | Schutzbügel                     | guard stirrup       | 1                |
| 31         | 050-16447-00               | Klemme                          | clamp               | 1                |
| 32         | 030-0564-00                | Fußtritt                        | treadle             | 2                |
| 33         | 030-0577-00                | Fußtrittplatte                  | treadle plate       | 1                |
| 34         | 030-2153-00                | Schraube                        | screw               | 1                |
| 35         | 060-25910-00               | Bandschalter                    | switch              | 1                |
| 37         | 050-17491-00               | Ölkannenhalter                  | oil squirt holder   | 1                |
| 38         | DIN 9021 4,3               | Scheibe                         | washer              | 1                |
| 39         | DIN 912 M4x10              | Zylinderschraube                | screw               | 1                |
| 40         | DIN 912 M5x12              | Zylinderschraube                | screw               | 2                |
| 41         | DIN 912 M6x16              | Zylinderschraube                | screw               | 8                |
| 42         | DIN 1587 M6                | Sechskantmutter                 | nut                 | 4                |
| 43         | DIN 965 M6x25              | Senkschraube                    | screw               | 4                |
| 44         | DIN 912 M6x12              | Zylinderschraube                | screw               | 2                |
| 45         | DIN 1481 - 6x20            | Spannstift                      | locking pin         | 4                |
| 46         | DIN 912 M8x20              | Zylinderschraube                | screw               | 4                |
| 47         | DIN 1481 - 6x30            | Spannstift                      | locking pin         | 2                |
| 48         | DIN 912 M6x30              | Zylinderschraube                | screw               | 2                |
| 49         | DIN 912 M6x20              | Zylinderschraube                | screw               | 2                |
| 50         | DIN 912 M6x8               | Zylinderschraube                | screw               | 2                |
|            |                            | <b>Tischteile</b>               |                     | <b>Tafel 1.0</b> |



**Tischteile**

**Tafel 1.0**

| NR.<br>NO. | ARTIKEL NR.<br>ARTICLE NO. | BEZEICHNUNG        | NAME               | ST.<br>Q'ty      |
|------------|----------------------------|--------------------|--------------------|------------------|
| 51         | DIN 912 M3x6               | Zylinderschraube   | screw              | 4                |
| 52         | DIN 912 M3x10              | Zylinderschraube   | screw              | 2                |
| 53         | DIN 965 M4x16              | Senkschraube       | screw              | 25               |
| 54         | DIN 965 M4x12              | Senkschraube       | screw              | 4                |
| 55         | DIN 934 M12                | Sechskantmutter    | nut                | 4                |
| 56         | DIN 9021 10,5              | Scheibe            | washer             | 8                |
| 57         | DIN 933 M10x20             | Sechskantschraube  | screw              | 8                |
| 58         | DIN 1474 4x10              | Steckkerbstift     | pin                | 1                |
| 59         | DIN 912 M6x35              | Zylinderschraube   | screw              | 2                |
| 60         | DIN 912 M6x25              | Zylinderschraube   | screw              | 2                |
| 63         | DIN 9021 6,4               | Scheibe            | washer             | 4                |
| 64         | DIN 7991 M8x35             | Senkschraube       | screw              | 2                |
| 65         | DIN 9021 8,4               | Scheibe            | washer             | 2                |
| 66         | DIN 934 M8                 | Sechskantmutter    | nut                | 2                |
| 67         | DIN 6912 M6x8              | Zylinderschraube   | screw              | 2                |
| 68         | 030-2005-00                | Winkel             | sqare              | 1                |
| 69         | 045-12274-00               | Druckregler        | pressure regulator | 1                |
| 70         | 044-14341-00               | Verschraubung      | screw joint        | 1                |
| 71         | DIN 912 M4x8               | Zylinderschraube   | screw              | 2                |
| 72         | 030-0006-00                | Luftdüse           | air nozzel         | 4                |
| 73         | 050-21535-00               | Befestigungssockel | fastening socket   | 3                |
| 74         | DIN 912 M4x6               | Zylinderschraube   | screw              | 3                |
|            |                            | <b>Tischteile</b>  |                    | <b>Tafel 1.0</b> |

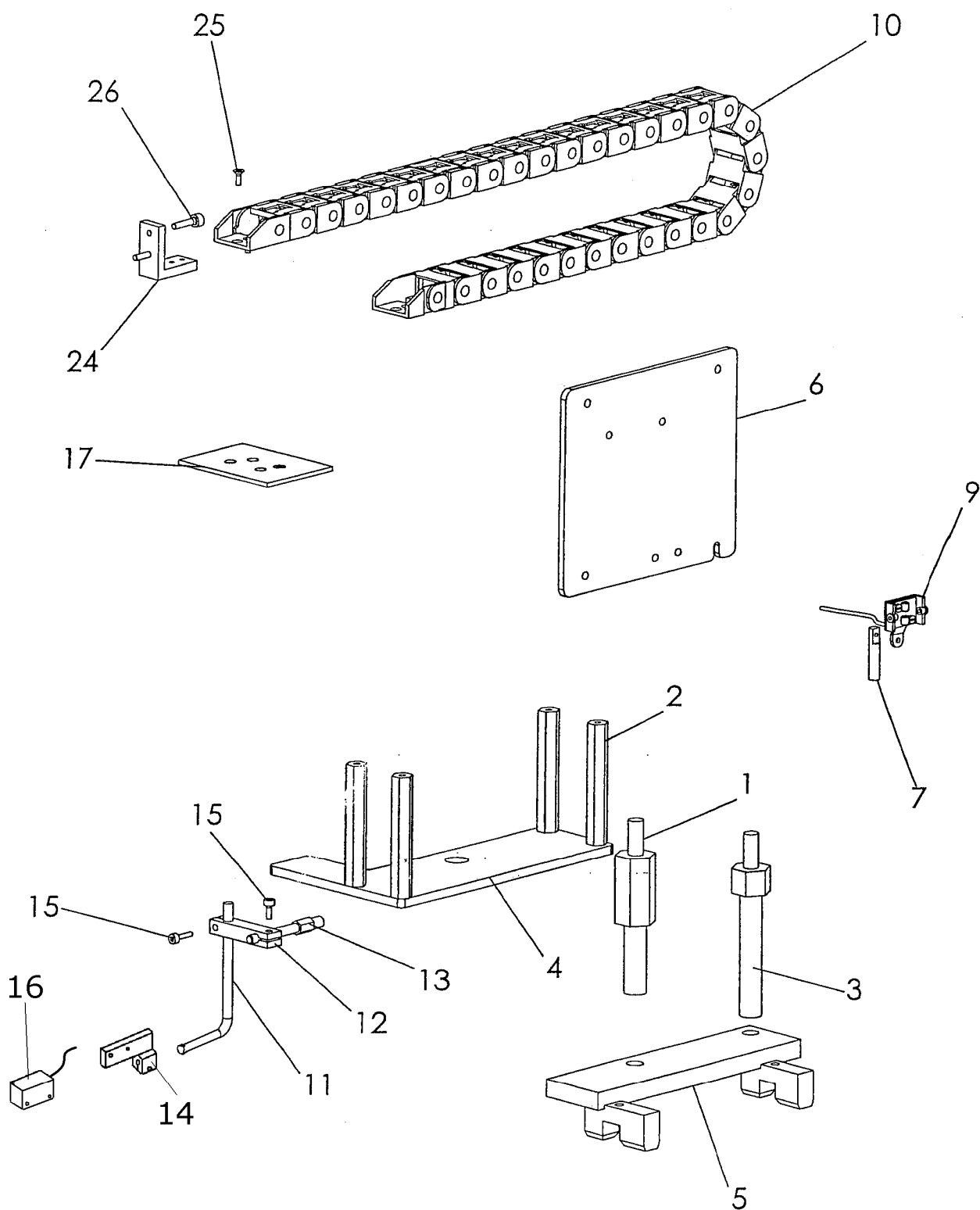


**Oberteilaufhängung**

**Tafel 2.0**

| NR.<br>NO. | ARTIKEL NR.<br>ARTICLE NO. | BEZEICHNUNG               | NAME            | ST.<br>Q'ty      |
|------------|----------------------------|---------------------------|-----------------|------------------|
| 1          | DIN 934 M10                | Sechskantmutter           | nut             | 12               |
| 2          | DIN 7349 10,5              | Scheibe                   | washer          | 8                |
| 3          | DIN 913 M10X80             | Gewindestift              | grub screw      | 2                |
| 4          | 050-16499-00               | Buchse                    | sleeve          | 2                |
| 5          | DIN 912 M6X16              | Zylinderschraube          | screw           | 4                |
| 6          | DIN 125 A 6,4              | Scheibe                   | washer          | 4                |
| 7          | 030-2359-00                | Träger                    | girder          | 2                |
| 8          | 030-2011-00                | Lagerbock                 | bearing bracket | 2                |
| 9          | 030-2012-00                | Welle                     | shaft           | 1                |
| 10         | DIN 137 B6                 | Federscheibe              | washer          | 1                |
| 11         | DIN 923 M6X6               | Flachkopfschraube         | screw           | 1                |
| 12         | 030-2013-00                | Stütze                    | support         | 1                |
| 13         | DIN 913 M10X100            | Gewindestift              | grub screw      | 2                |
| 14         | DIN 934 M8                 | Sechskantmutter           | nut             | 1                |
| 15         | DIN 6340 8,4               | Scheibe                   | washer          | 1                |
| 16         | 030-2014-00                | Bolzen                    | bolt            | 1                |
| 17         | 050-16502-00               | Gummi-Metall-Puffer       | isolator        | 1                |
| 18         | 030-2015-00                | Winkel                    | square          | 1                |
| 19         | DIN 912 M6X12              | Zylinderschraube          | screw           | 2                |
| 20         | 030-2133-00                | Stehbolzen                | bolt            | 2                |
| 21         | DIN 913 M10X30             | Gewindestift              | grub screw      | 2                |
|            |                            | <b>Oberteilaufhängung</b> |                 | <b>Tafel 2.0</b> |

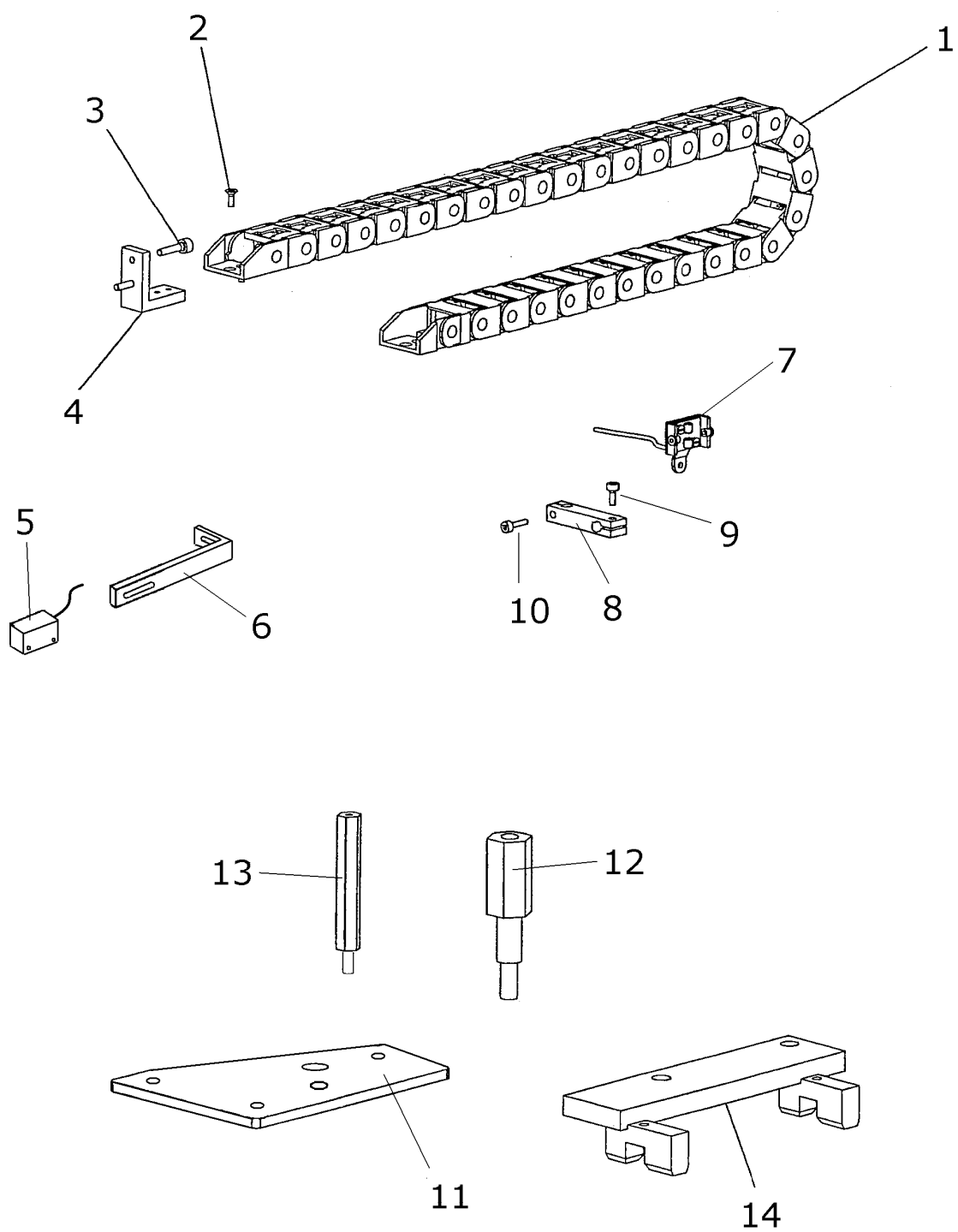




**Oberteil - PFAFF**

**Tafel 3.0**

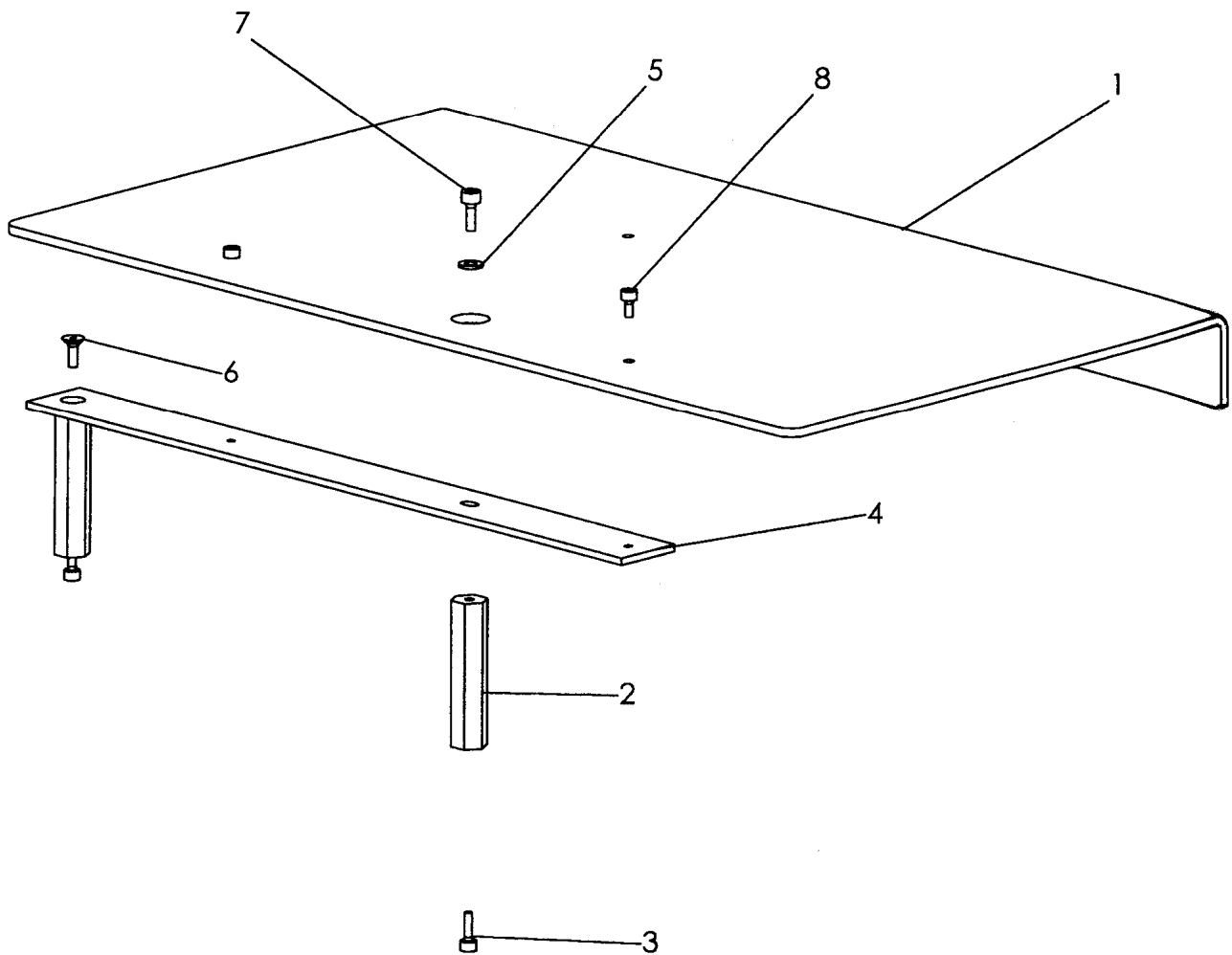
| NR.<br>NO. | ARTIKEL NR.<br>ARTICLE NO. | BEZEICHNUNG             | NAME             | ST.<br>Q'ty      |
|------------|----------------------------|-------------------------|------------------|------------------|
| 1          | 030-2110-00                | Stehbolzen              | stay bolt        | 1                |
| 2          | 030-2111-00                | Stehbolzen              | stay bolt        | 4                |
| 3          | 030-2112-00                | Stehbolzen              | stay bolt        | 1                |
| 4          | 030-2113-00                | Platte                  | plate            | 1                |
| 5          | 030-2114-00                | Halter                  | holder           | 1                |
| 6          | 030-2115-00-N              | Deckel                  | cover            | 1                |
| 7          | 030-2116-00                | Halter                  | holder           | 1                |
| 9          | 060-21754-00               | Sensor                  | sensor           | 1                |
| 10         | 050-25784-01               | Energiekette            | energy chain     | 1                |
| 11         | 030-0034-00                | Halter                  | holder           | 1                |
| 12         | 030-2627-00                | Klemme                  | clamp            | 1                |
| 13         | 030-2022-00                | Stehbolzen              | stay bolt        | 1                |
| 14         | 030-0830-00                | Fotozellenhalter        | photocell holder | 1                |
| 15         | DIN 912 M3X12              | Zylinderschraube        | screw            | 1                |
| 16         | 060-21743-04               | Fotozelle               | photocell        | 1                |
| 17         | 030-2118-00-N              | Platte                  | plate            | 1                |
| 24         | 030-2122-00                | Winkel                  | square           | 1                |
| 25         | DIN 965 A M3X8             | Senkschraube            | screw            | 2                |
| 26         | DIN 912 M4X16              | Zylinderschraube        | screw            | 2                |
|            |                            | <b>Oberteil - PFAFF</b> |                  | <b>Tafel 3.0</b> |



**Oberteil - BROTHER**

**Tafel 4.0**

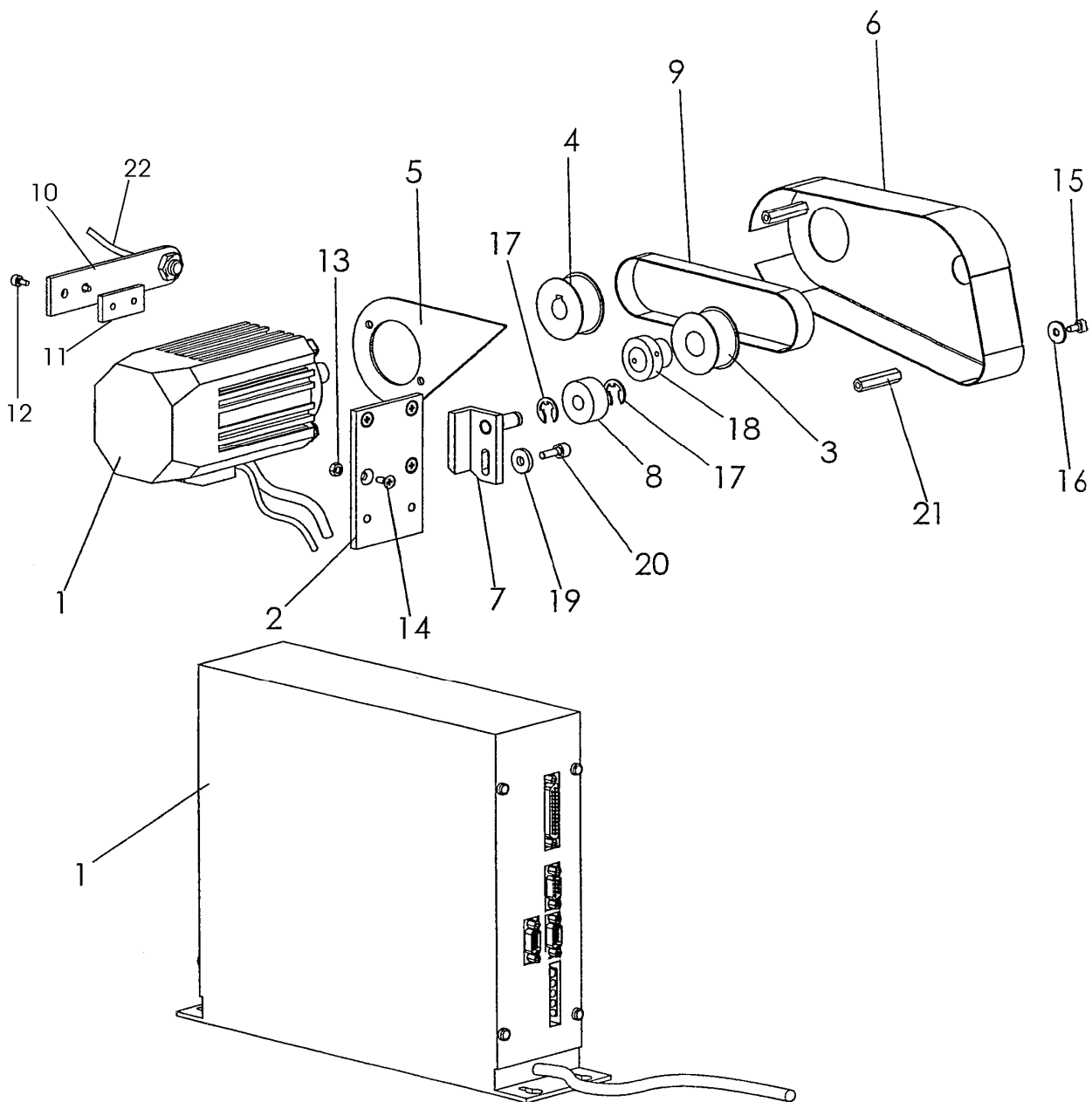
[illegible]



**Abdeckung**

**Tafel 5.0**

[illegible]

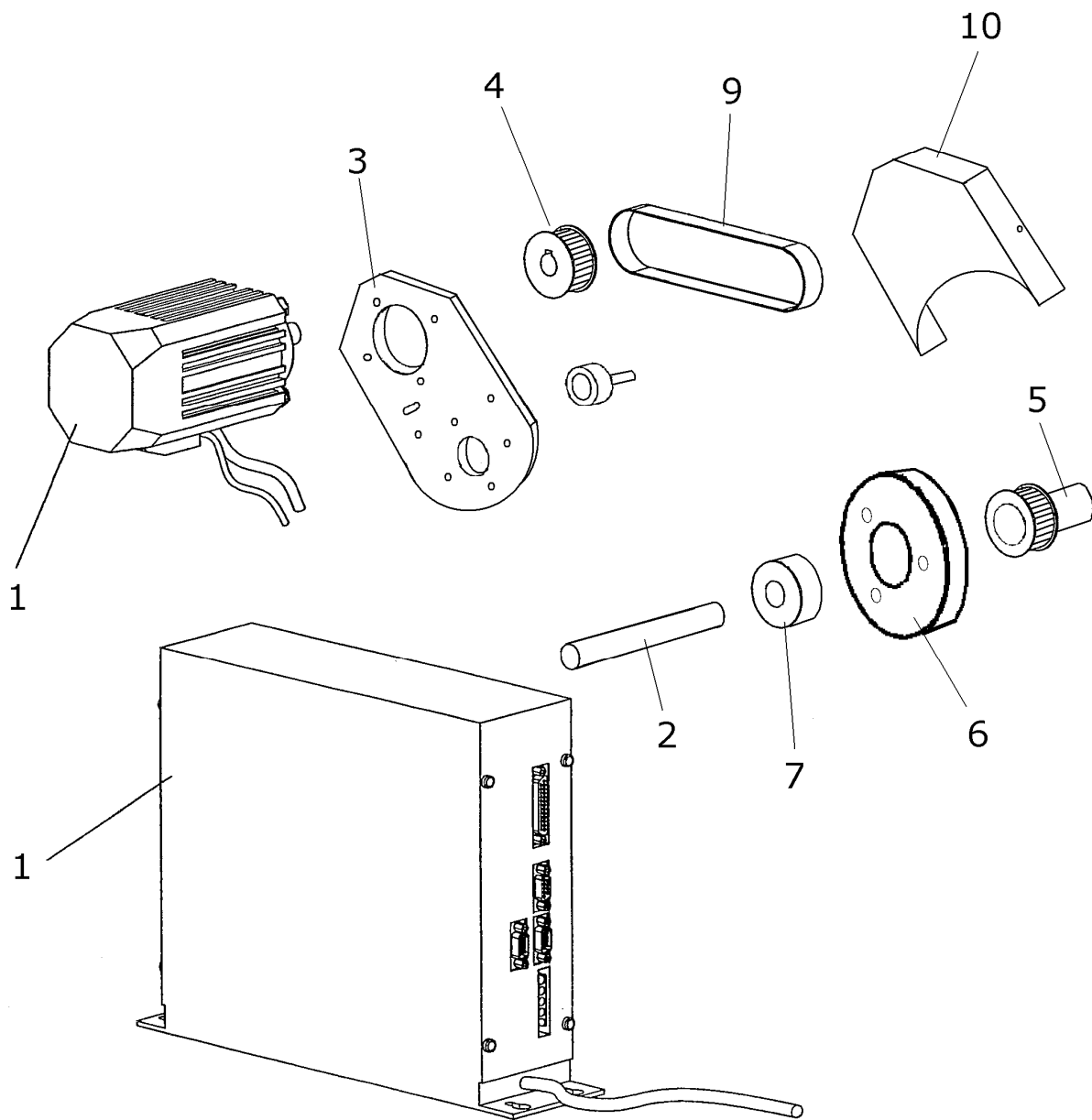


**Antrieb - PFAFF**

**Tafel 6.0**

| NR.<br>NO. | ARTIKEL NR.<br>ARTICLE NO. | BEZEICHNUNG            | NAME               | ST.<br>Q'ty      |
|------------|----------------------------|------------------------|--------------------|------------------|
| 1          | 060-24826-50               | Komplettantrieb        | compl. drive       | 1                |
| 2          | 030-2123-00                | Halteplatte            | holder plate       | 1                |
| 3          | 030-2316-00                | Synchrone Scheibe      | disk               | 1                |
| 4          | 030-2317-00                | Synchrone Scheibe      | disk               | 1                |
| 5          | 030-2126-00                | Schutzblech            | guard              | 1                |
| 6          | 030-2127-00                | Zahnriemenschutz       | toothed belt guard | 1                |
| 7          | 030-2128-00                | Halter                 | holder             | 1                |
| 8          | 050-15385-00               | Kugellager             | ball bearing       | 1                |
| 9          | 050-25925-52               | Zahnriemen             | toothed belt guard | 1                |
| 10         | 030-2042-00                | Lasche                 | cover plate        | 1                |
| 11         | 030-2043-00                | Lasche                 | cover plate        | 1                |
| 12         | DIN 912 M3X6               | Zylinderschraube       | screw              | 2                |
| 13         | DIN 934 M5                 | Sechskantmutter        | nut                | 4                |
| 14         | DIN 965 A M5X10            | Senkschraube           | screw              | 4                |
| 15         | DIN 912 M5X10              | Zylinderschraube       | screw              | 2                |
| 16         | DIN 9021 - 5,3             | Scheibe                | washer             | 2                |
| 17         | DIN 6799 - 9               | Sicherungsscheibe      | cir clip           | 2                |
| 18         | 030-2131-00                | Bolzen                 | bolt               | 1                |
| 19         | DIN 6340 - 6,4             | Scheibe                | washer             | 1                |
| 20         | DIN 912 M6X16              | Zylinderschraube       | screw              | 1                |
| 21         | 030-2132-00                | Stehbolzen             | stay bolt          | 2                |
| 22         | 060-21724-10               | Initiator              | switch             | 1                |
|            |                            | <b>Antrieb - PFAFF</b> |                    | <b>Tafel 6.0</b> |

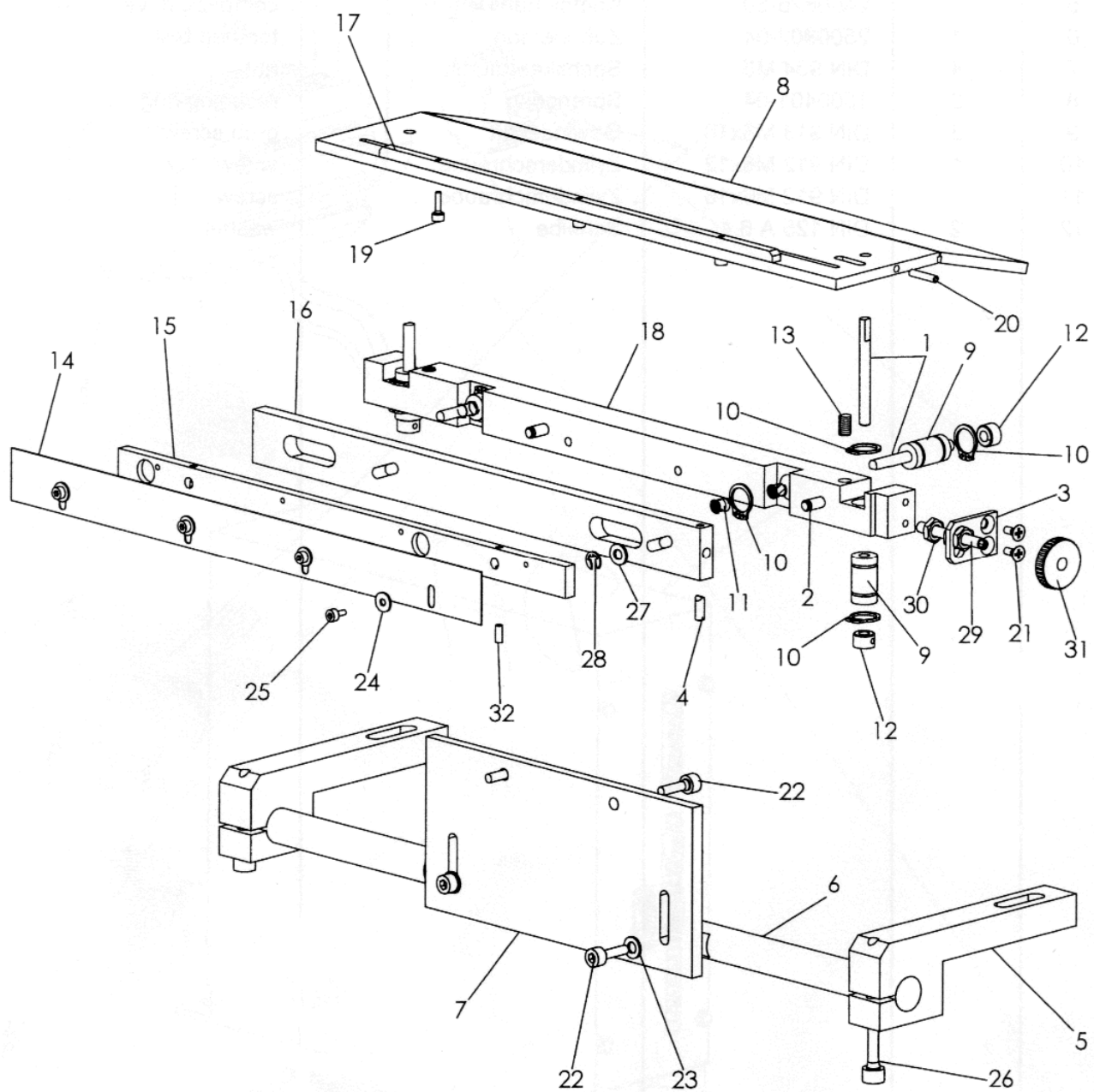




**Antrieb - BROTHER**

**Tafel 7.0**

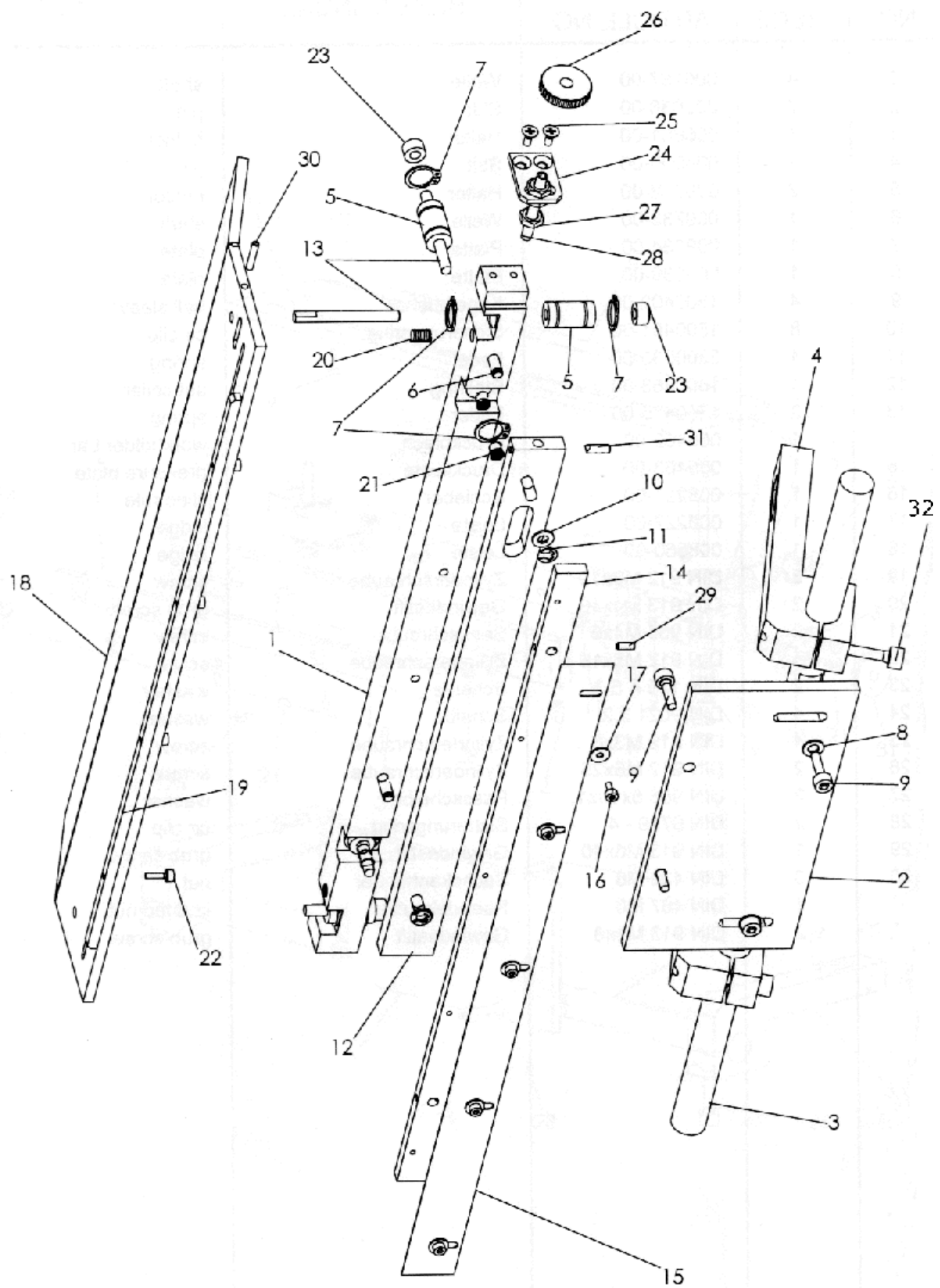
[illegible]



**Einlegetisch - kurz**

**Tafel 8.0**

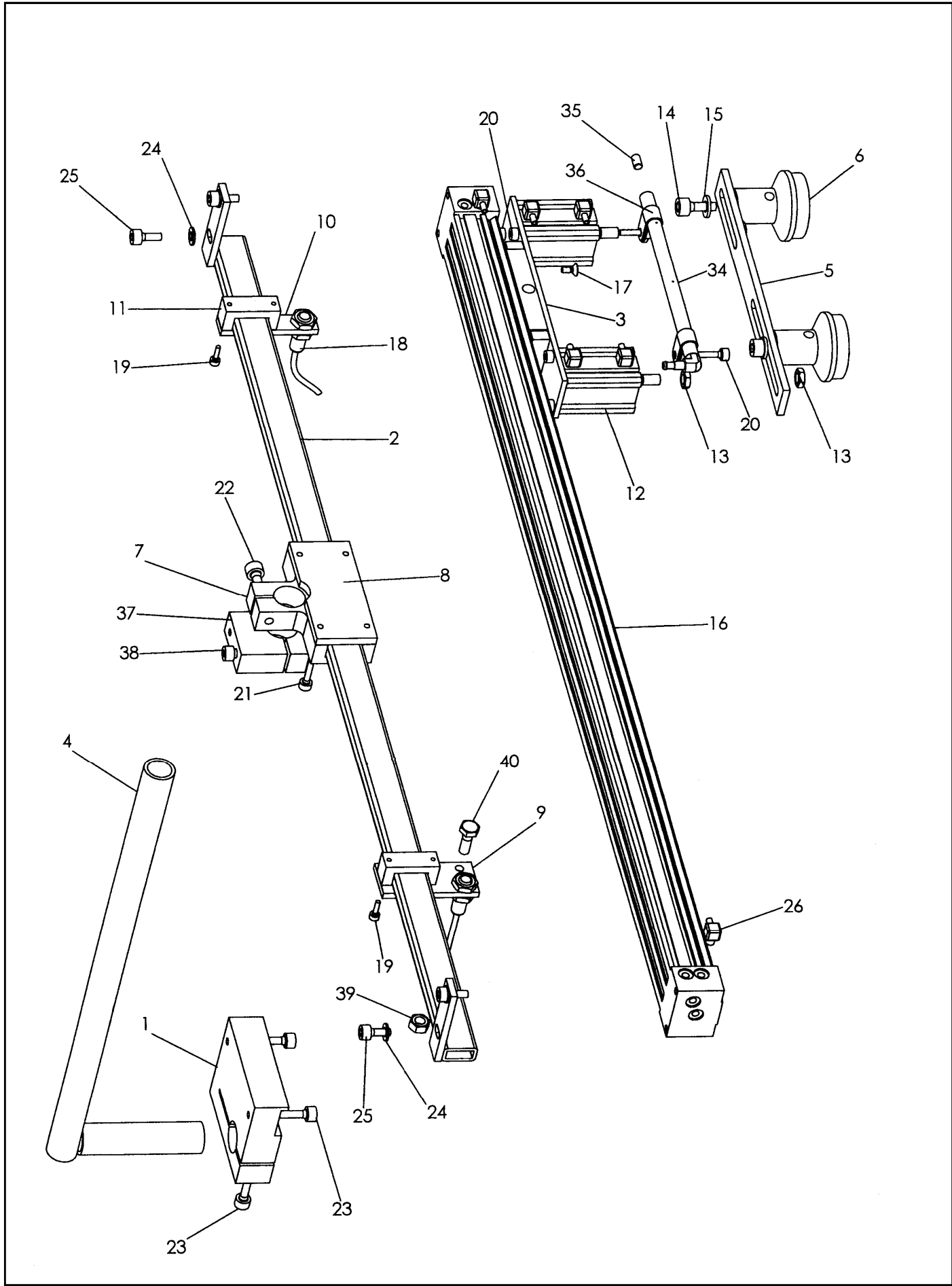
| NR.<br>NO. | ARTIKEL NR.<br>ARTICLE NO. | BEZEICHNUNG                | NAME           | ST.<br>Q'ty      |
|------------|----------------------------|----------------------------|----------------|------------------|
| 1          | 030-2159-00                | Welle                      | shaft          | 4                |
| 2          | 030-2160-00                | Stift                      | pin            | 2                |
| 3          | 030-2161-00                | Halter                     | holder         | 1                |
| 4          | 030-2162-00                | Stift                      | pin            | 1                |
| 5          | 030-2163-00                | Halter                     | holder         | 2                |
| 6          | 030-2164-00                | Welle                      | shaft          | 1                |
| 7          | 030-2165-00                | Platte                     | plate          | 1                |
| 8          | 030-2166-00                | Platte                     | plate          | 1                |
| 9          | 050-15402-00               | Kugelbuchse                | ball sleeve    | 4                |
| 10         | 050-15401-00               | Sicherungsring             | cir clip       | 8                |
| 11         | 050-17535-00               | Feder                      | spring         | 2                |
| 12         | 050-16463-00               | Stellring                  | set collar     | 4                |
| 13         | 050-17475-00               | Feder                      | spring         | 2                |
| 14         | 030-2167-00                | Druckblech                 | workholder bar | 1                |
| 15         | 030-2168-00                | Druckleiste                | pressure plate | 1                |
| 16         | 030-2169-00                | Schieber                   | slide rule     | 1                |
| 17         | 030-2170-00                | Leiste                     | ledge          | 1                |
| 18         | 030-2171-00                | Leiste                     | ledge          | 1                |
| 19         | DIN 912 M3X10              | Zylinderschraube           | screw          | 3                |
| 20         | DIN 913 M4X16              | Gewindestift               | grub screw     | 2                |
| 21         | DIN 965 M4X8               | Senkschraube               | screw          | 2                |
| 22         | DIN 912 M5X16              | Zylinderschraube           | screw          | 4                |
| 23         | DIN 125 A 5,3              | Scheibe                    | washer         | 2                |
| 24         | DIN 9021 3,2               | Scheibe                    | washer         | 5                |
| 25         | DIN 912 M3X6               | Zylinderschraube           | screw          | 5                |
| 26         | DIN 912 M6X25              | Zylinderschraube           | screw          | 2                |
| 27         | DIN 988 5x10x1             | Passscheibe                | washer         | 2                |
| 28         | DIN 6799-4                 | Sicherungsscheibe          | cir clip       | 2                |
| 29         | DIN 913 M6X40              | Gewindestift               | grub screw     | 1                |
| 30         | DIN 439 M6                 | Sechskantmutter            | nut            | 3                |
| 31         | DIN 467 M6                 | Rändelmutter               | knurled nut    | 1                |
| 32         | DIN 913 M4X8               | Gewindestift               | grub screw     | 2                |
|            |                            | <b>Einlegetisch - kurz</b> |                | <b>Tafel 8.0</b> |



**Einlegetisch - lang**

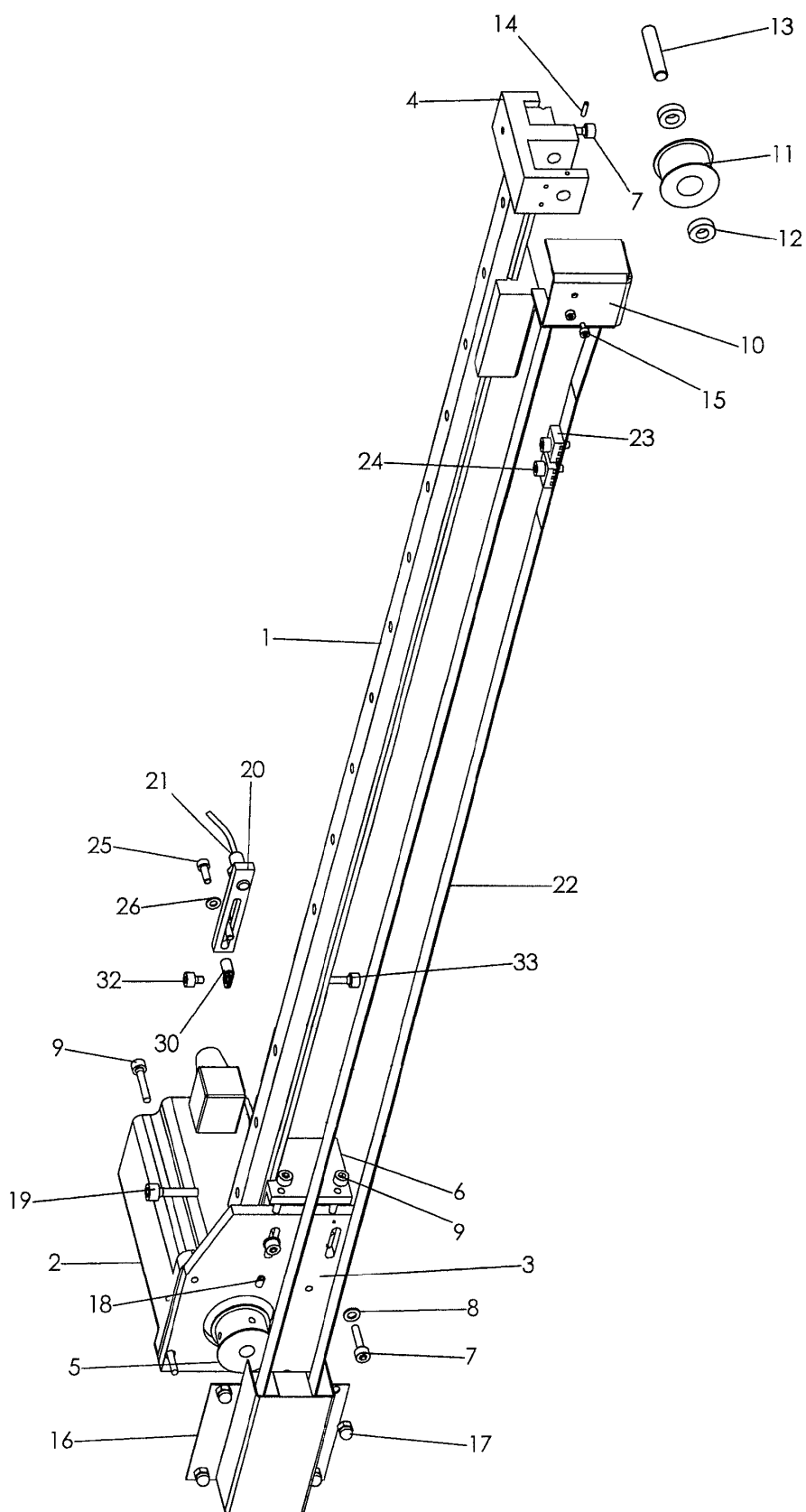
**Tafel 9.0**

| NR.<br>NO. | ARTIKEL NR.<br>ARTICLE NO. | BEZEICHNUNG                | NAME           | ST.<br>Q'ty      |
|------------|----------------------------|----------------------------|----------------|------------------|
| 1          | 030-2172-00                | Leiste                     | ledge          | 1                |
| 2          | 030-2165-00                | Platte                     | plate          | 1                |
| 3          | 030-2164-00                | Welle                      | shaft          | 1                |
| 4          | 030-2163-00                | Halter                     | holder         | 2                |
| 5          | 050-15402-00               | Kugelbuchse                | ball sleeve    | 4                |
| 6          | 030-2160-00                | Halter                     | holder         | 2                |
| 7          | 050-15401-00               | Sicherungsring             | cir clip       | 8                |
| 8          | DIN 125 A5,3               | Scheibe                    | washer         | 2                |
| 9          | DIN 912 M5x16              | Zylinderschraube           | screw          | 4                |
| 10         | DIN 988 5x10x1             | Passscheibe                | washer         | 2                |
| 11         | DIN 6799 4                 | Sicherungsring             | cir clip       | 2                |
| 12         | 030-2173-00                | Schieber                   | slide rule     | 1                |
| 13         | 030-2159-00                | Welle                      | shaft          | 4                |
| 14         | 030-2174-00                | Druckleiste                | workholder bar | 1                |
| 15         | 030-2175-00                | Druckblech                 | pressure plate | 1                |
| 16         | DIN 912 M3x6               | Zylinderschraube           | screw          | 5                |
| 17         | DIN 9021 3,2               | Scheibe                    | washer         | 5                |
| 18         | 030-2176-00                | Platte                     | plate          | 1                |
| 19         | 030-2177-00                | Leiste                     | ledge          | 1                |
| 20         | 050-17475-00               | Feder                      | spring         | 2                |
| 21         | 050-17535-00               | Feder                      | spring         | 4                |
| 22         | DIN 912 M3x10              | Zylinderschraube           | screw          | 4                |
| 23         | 050-16463-00               | Stellring                  | set collar     | 4                |
| 24         | 030-2161-00                | Halter                     | holder         | 1                |
| 25         | DIN 965 M4x8               | Senkschraube               | screw          | 2                |
| 26         | DIN 467 M6                 | Rändelmutter               | knurled nut    | 1                |
| 27         | DIN 439 M6                 | Sechskantmutter            | nut            | 3                |
| 28         | DIN 913 M6x40              | Gewindestift               | grub screw     | 1                |
| 29         | DIN 913 M4x8               | Gewindestift               | grub screw     | 2                |
| 30         | DIN 913 M4x16              | Gewindestift               | grub screw     | 2                |
| 31         | 030-2178-00                | Stift                      | pin            | 1                |
| 32         | DIN 912 M6x25              | Zylinderschraube           | screw          | 2                |
|            |                            | <b>Einlegetisch - lang</b> |                | <b>Tafel 9.0</b> |



| NR.<br>NO. | ARTIKEL NR.<br>ARTICLE NO. | BEZEICHNUNG                    | NAME            | ST.<br>Q'ty       |
|------------|----------------------------|--------------------------------|-----------------|-------------------|
| 1          | 030-2179-00                | Klemme                         | clamp           | 1                 |
| 2          | 030-2180-00                | Zylinderhalter                 | cylinder holder | 1                 |
| 3          | 030-2181-00                | Halter                         | holder          | 1                 |
| 4          | 030-2182-00                | Rohrwinkel                     | pipe square     | 1                 |
| 5          | 030-2183-00                | Halter                         | holder          | 1                 |
| 6          | 030-0058-00                | Stempel                        | punch           | 2                 |
| 7          | 030-0720-00                | Klemme                         | clamp           | 1                 |
| 8          | 030-0721-00                | Platte                         | plate           | 1                 |
| 9          | 030-2184-00                | Platte                         | plate           | 1                 |
| 10         | 030-2185-00                | Platte                         | plate           | 1                 |
| 11         | 030-2186-00                | Klemme                         | clamp           | 2                 |
| 12         | 041-16025-20               | Zylinder                       | cylinder        | 2                 |
| 13         | DIN 439 M6                 | Sechskantmutter                | nut             | 4                 |
| 14         | DIN 912 M6X16              | Zylinderschraube               | screw           | 2                 |
| 15         | DIN 125 A 6,4              | Scheibe                        | washer          | 2                 |
| 16         | 040-10236-01               | Zylinder                       | cylinder        | 1                 |
| 17         | DIN 965 M4X8               | Senkschraube                   | screw           | 4                 |
| 18         | 060-21724-00               | Schalter                       | switch          | 2                 |
| 19         | DIN 912 M3X10              | Zylinderschraube               | screw           | 4                 |
| 20         | DIN 912 M4X10              | Zylinderschraube               | screw           | 6                 |
| 21         | DIN 912 M4X20              | Zylinderschraube               | screw           | 4                 |
| 22         | DIN 912 M6X20              | Zylinderschraube               | screw           | 1                 |
| 23         | DIN 912 M5X20              | Zylinderschraube               | screw           | 3                 |
| 24         | DIN 125 A 5,3              | Scheibe                        | washer          | 4                 |
| 25         | DIN 912 M5X12              | Zylinderschraube               | screw           | 4                 |
| 26         | 044-14341-00               | Verschraubung                  | screw joint     | 4                 |
| 34         | 030-2187-00                | Blasrohr                       | blow pipe       | 1                 |
| 35         | DIN 913 M6X8               | Gewindestift                   | grub screw      | 1                 |
| 36         | HNY 4                      | Klemme                         | clamp           | 2                 |
| 37         | 030-2188-00                | Klemme                         | clamp           | 1                 |
| 38         | DIN 912 M5X45              | Zylinderschraube               | screw           | 1                 |
| 39         | DIN 934 M6                 | Sechskantmutter                | nut             | 1                 |
| 40         | DIN 933 M6X16              | Sechskant - Kunststoffschraube | screw           | 1                 |
|            |                            | <b>Transport</b>               |                 | <b>Tafel 10.0</b> |

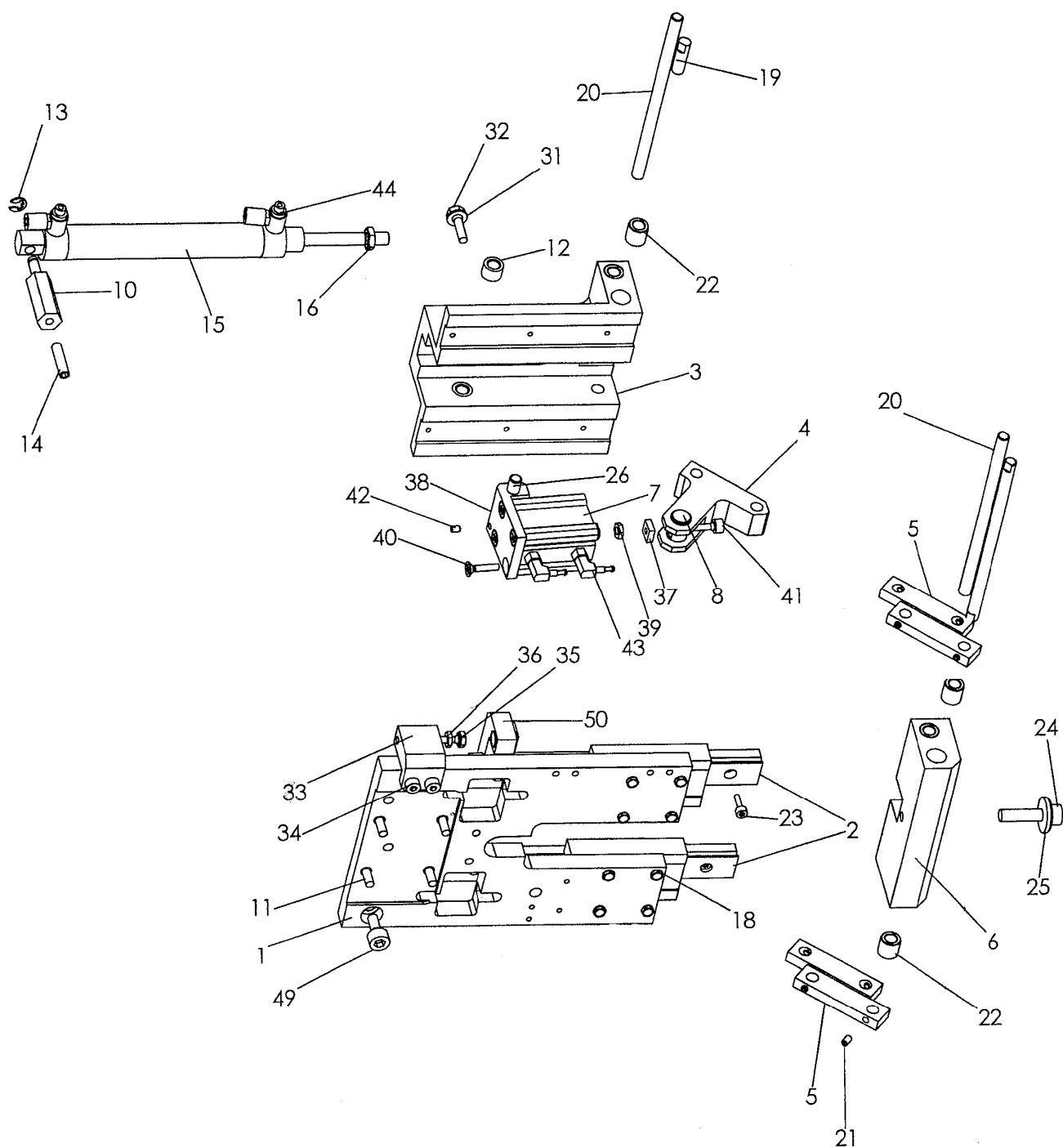




**Klammertransport**

**Tafel 11.0**

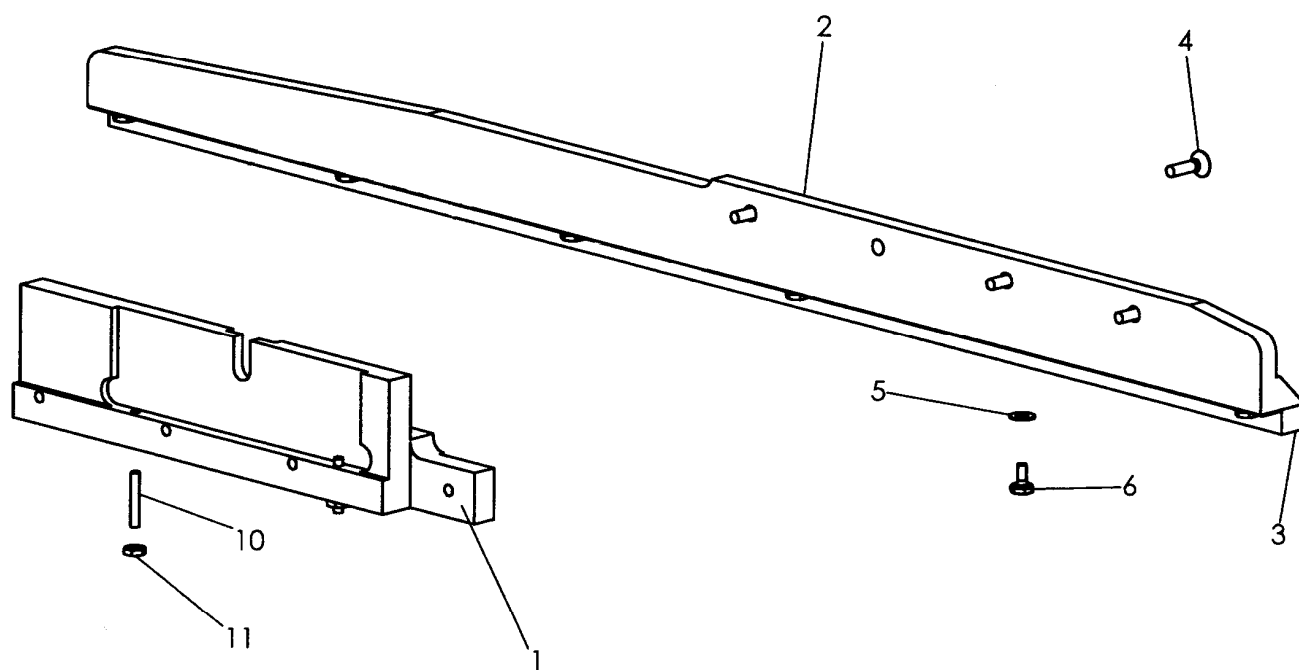
| NR.<br>NO. | ARTIKEL NR.<br>ARTICLE NO. | BEZEICHNUNG             | NAME               | ST.<br>Q'ty       |
|------------|----------------------------|-------------------------|--------------------|-------------------|
| 1          | 030-2044-00                | Linearführung           | linear motor guide | 1                 |
| 2          | 060-21221-07               | Schrittmotor            | stepping motor     | 1                 |
| 3          | 030-2045-00                | Motorplatte             | engine plate       | 1                 |
| 4          | 030-2046-00                | Halter                  | Holder             | 1                 |
| 5          | 030-0963-00                | Zahnrad                 | gear wheel         | 1                 |
| 6          | 030-2047-00                | Halter                  | Holder             | 1                 |
| 7          | DIN 912 M5X20              | Zylinderschraube        | screw              | 3                 |
| 8          | DIN 125 A 5,3              | Scheibe                 | washer             | 2                 |
| 9          | DIN 912 M5X25              | Zylinderschraube        | screw              | 6                 |
| 10         | 030-2048-00                | Riemenschutz            | belt guard         | 1                 |
| 11         | 030-0958-00                | Synchrone Scheibe       | synchronous disk   | 1                 |
| 12         | 050-15377-00               | Kugellager              | ball bearing       | 2                 |
| 13         | 030-0959-00                | Welle                   | shaft              | 1                 |
| 14         | DIN 913 M3X10              | Gewindestift            | grub screw         | 1                 |
| 15         | DIN 912 M3X6               | Zylinderschraube        | screw              | 2                 |
| 16         | 030-0584-00                | Schutz                  | guard              | 1                 |
| 17         | DIN 1587 M5                | Sechskantmutter         | nut                | 4                 |
| 18         | DIN 913 M5X6               | Gewindestift            | grub screw         | 1                 |
| 19         | DIN 912 M6X25              | Zylinderschraube        | screw              | 1                 |
| 20         | 030-0155-00                | Halter                  | Holder             | 1                 |
| 21         | 060-21725-00               | Schalter                | switch             | 1                 |
| 22         | 030-2049-00-M              | Zahnriemen              | belt               | 1                 |
| 23         | 030-0102-00                | Riemenklemme            | belt clamp         | 2                 |
| 24         | DIN 912 M5X12              | Zylinderschraube        | screw              | 2                 |
| 25         | DIN 912 M4X12              | Zylinderschraube        | screw              | 2                 |
| 26         | DIN 125 A 4,3              | Scheibe                 | washer             | 2                 |
| 30         | HNY 1                      | Klemme                  | clamp              | 2                 |
| 32         | DIN 912 M5X6               | Zylinderschraube        | screw              | 1                 |
|            |                            | <b>Klammertransport</b> |                    | <b>Tafel 11.0</b> |



**Klammertransport**

**Tafel 12.0**

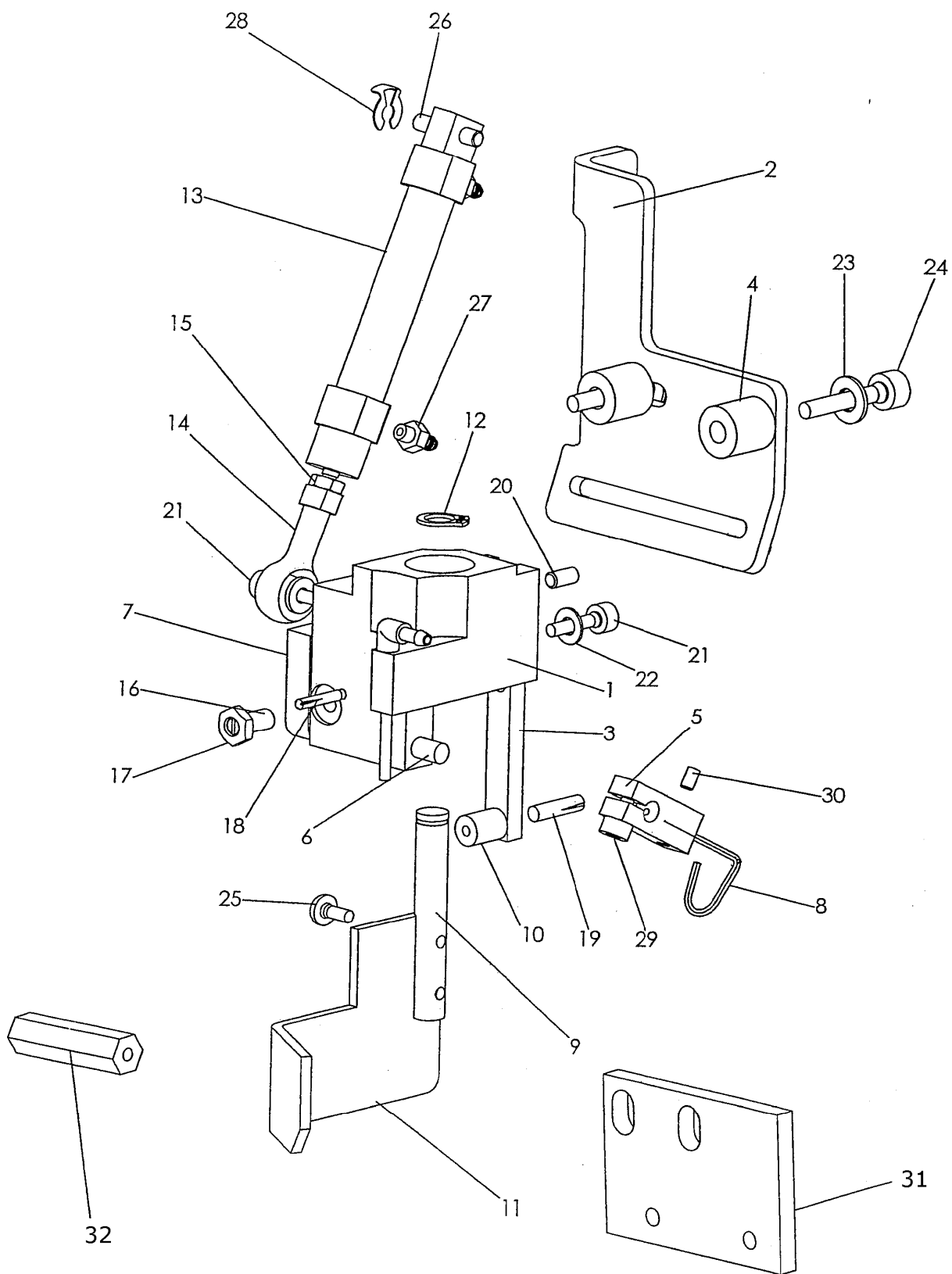
| NR.<br>NO. | ARTIKEL NR.<br>ARTICLE NO. | BEZEICHNUNG             | NAME               | ST.<br>Q'ty       |
|------------|----------------------------|-------------------------|--------------------|-------------------|
| 1          | 030-2052-00                | Platte                  | plate              | 1                 |
| 2          | 050-15483-00               | Linearführung           | linear motor guide | 2                 |
| 3          | 030-2053-00                | Lagerbock               | bearing pedestal   | 1                 |
| 4          | 030-2054-00                | Hebel                   | lever              | 1                 |
| 5          | 030-2055-00                | Lasche                  | cover plate        | 4                 |
| 6          | 030-2189-00                | Anschlussplatte         | connection plate   | 1                 |
| 7          | 041-16020-00               | Zylinder                | cylinder           | 1                 |
| 8          | 030-2057-00                | Bolzen                  | bolt               | 1                 |
| 10         | 030-2059-00                | Stehbolzen              | stay bolt          | 1                 |
| 11         | DIN 912 M5X12              | Zylinderschraube        | screw              | 4                 |
| 12         | 050-15437-00               | Buchse                  | sleeve             | 2                 |
| 13         | DIN 6799 - 4               | Sicherungsscheibe       | cir clip           | 1                 |
| 14         | DIN 913 M6X20              | Gewindestift            | grub screw         | 1                 |
| 15         | 040-16080-00               | Zylinder                | cylinder           | 1                 |
| 16         | DIN 439 M6                 | Sechskantmutter         | nut                | 1                 |
| 18         | DIN 933 M3X16              | Sechskantschraube       | screw              | 8                 |
| 19         | 030-2190-00                | Bolzen                  | bolt               | 2                 |
| 20         | 030-2061-00                | Welle                   | shaft              | 3                 |
| 21         | DIN 913 M4X5               | Gewindestift            | grub screw         | 8                 |
| 22         | 050-15435-00               | Buchse                  | sleeve             | 8                 |
| 23         | DIN 912 M3X10              | Zylinderschraube        | screw              | 8                 |
| 24         | 030-2062-00                | Schraube                | screw              | 1                 |
| 25         | 030-2063-00                | Scheibe                 | washer             | 1                 |
| 26         | 030-2064-00                | Welle                   | shaft              | 1                 |
| 31         | DIN 125 A 5,3              | Scheibe                 | washer             | 1                 |
| 32         | DIN 933 M5X16              | Sechskantschraube       | screw              | 1                 |
| 33         | 030-2066-00                | Anschlag                | impact             | 2                 |
| 34         | DIN 912 M4X12              | Zylinderschraube        | screw              | 4                 |
| 35         | DIN 933 M4X20              | Sechskantschraube       | screw              | 1                 |
| 36         | DIN 439 M4                 | Sechskantmutter         | nut                | 1                 |
| 37         | 030-2067-00                | Vierkantmutter          | nut                | 1                 |
| 38         | 030-2068-00                | Halter                  | holder             | 1                 |
| 39         | DIN 439 A M4               | Sechskantmutter         | nut                | 1                 |
| 40         | DIN 965 M4X16              | Senkschraube            | screw              | 4                 |
| 41         | DIN 912 M4X20              | Zylinderschraube        | screw              | 1                 |
| 42         | DIN 913 M4X4               | Gewindestift            | grub screw         | 1                 |
| 43         | 044-14340-00               | Verschraubung           | screw joint        | 2                 |
| 44         | 042-06927-00               | Drossel                 | throttle valve     | 2                 |
| 49         | DIN 912 M6X12              | Zylinderschraube        | screw              | 1                 |
| 50         | 030-2071-00                | Anschlag                | impact             | 1                 |
|            |                            | <b>Klammertransport</b> |                    | <b>Tafel 12.0</b> |



**Klammer**

**Tafel 13.0**

[illegible]

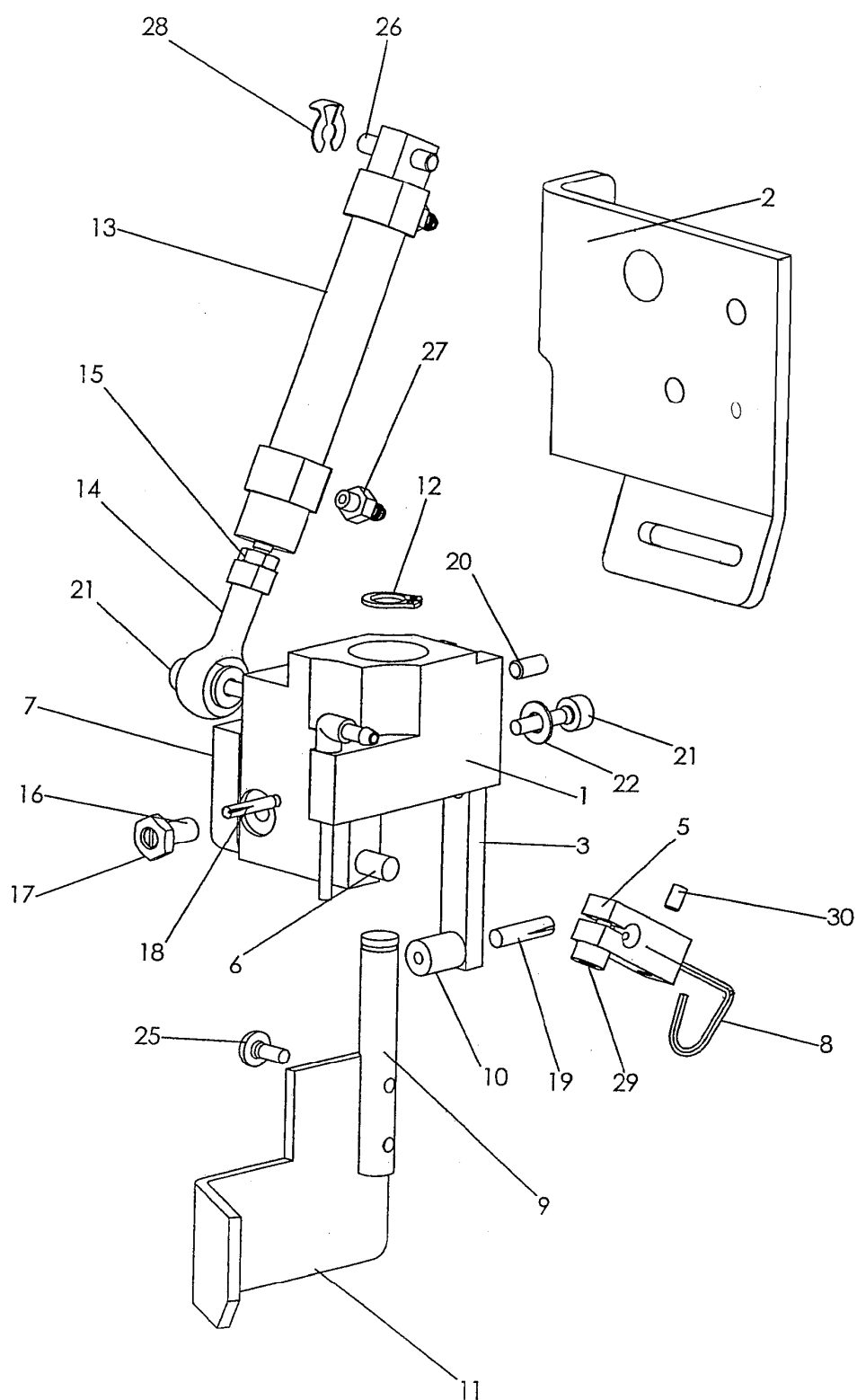


**Fadenfänger - PFAFF**

**Tafel 14.0**

| NR.<br>NO. | ARTIKEL NR.<br>ARTICLE NO. | BEZEICHNUNG                | NAME                  | ST.<br>Q'ty       |
|------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------|-------------------|
| 1          | 030-2134-00                | Halter                     | holder                | 1                 |
| 2          | 030-2025-00                | Halter                     | holder                | 1                 |
| 3          | 030-2026-00                | Lasche                     | cover plate           | 1                 |
| 4          | 030-2023-00                | Distanzrolle               | spacer                | 2                 |
| 5          | 030-2028-00                | Schwenkarm                 | swing arm             | 1                 |
| 6          | 030-2029-00                | Welle                      | shaft                 | 1                 |
| 7          | 030-2030-00                | Hebel                      | lever                 | 1                 |
| 8          | 030-2031-00                | Fängerdraht                | catcher wire          | 1                 |
| 9          | 030-2032-00                | Welle                      | shaft                 | 1                 |
| 10         | 030-2033-00                | Schlauch                   | hose                  | 1                 |
| 11         | 030-2034-00                | Fingerschutz               | finger guard          | 1                 |
| 12         | DIN 471 D6                 | Sicherungsring             | cir clip              | 1                 |
| 13         | 040-08025-00               | Zylinder                   | cylinder              | 1                 |
| 14         | 050-15390-00               | Gelenkkopf                 | swivel head           | 1                 |
| 15         | DIN 934 M3                 | Sechskantmutter            | nut                   | 1                 |
| 16         | 050-16490-00               | Federndest Druckstück      | spring pressure piece | 1                 |
| 17         | DIN 439 M4                 | Sechskantmutter            | nut                   | 1                 |
| 18         | ISO 8745 2x10              | Passkerbstift              | notched taper pin     | 1                 |
| 19         | ISO 8745 3X12              | Passkerbstift              | notched taper pin     | 1                 |
| 20         | DIN 913 M4X6               | Gewindestift               | grub screw            | 1                 |
| 21         | DIN 912 M3X12              | Zylinderschraube           | screw                 | 2                 |
| 22         | DIN 125 A3,2               | Scheibe                    | washer                | 3                 |
| 23         | DIN 125 A4,3               | Scheibe                    | washer                | 2                 |
| 24         | DIN 912 M4X20              | Zylinderschraube           | screw                 | 2                 |
| 25         | DIN 85 M3X6                | Flachkopfschraube          | screw                 | 2                 |
| 26         | DIN 427 M3X16              | Schaftschraube             | screw                 | 1                 |
| 27         | 044-14338-00               | Schlauchverbindung         | hose connections      | 2                 |
| 28         | SXN 3                      | Sicherungsring             | cir clip              | 1                 |
| 29         | DIN 912 M3X8               | Zylinderschraube           | screw                 | 1                 |
| 30         | DIN 913 M3X4               | Gewindestift               | grub screw            | 1                 |
| 31         | 030-2135-00                | Distanzplatte              | distance plate        | 1                 |
| 32         | 030-2136-00                | Stehbolzen                 | stay bolt             | 2                 |
|            |                            | <b>Fadenfänger - PFAFF</b> |                       | <b>Tafel 14.0</b> |

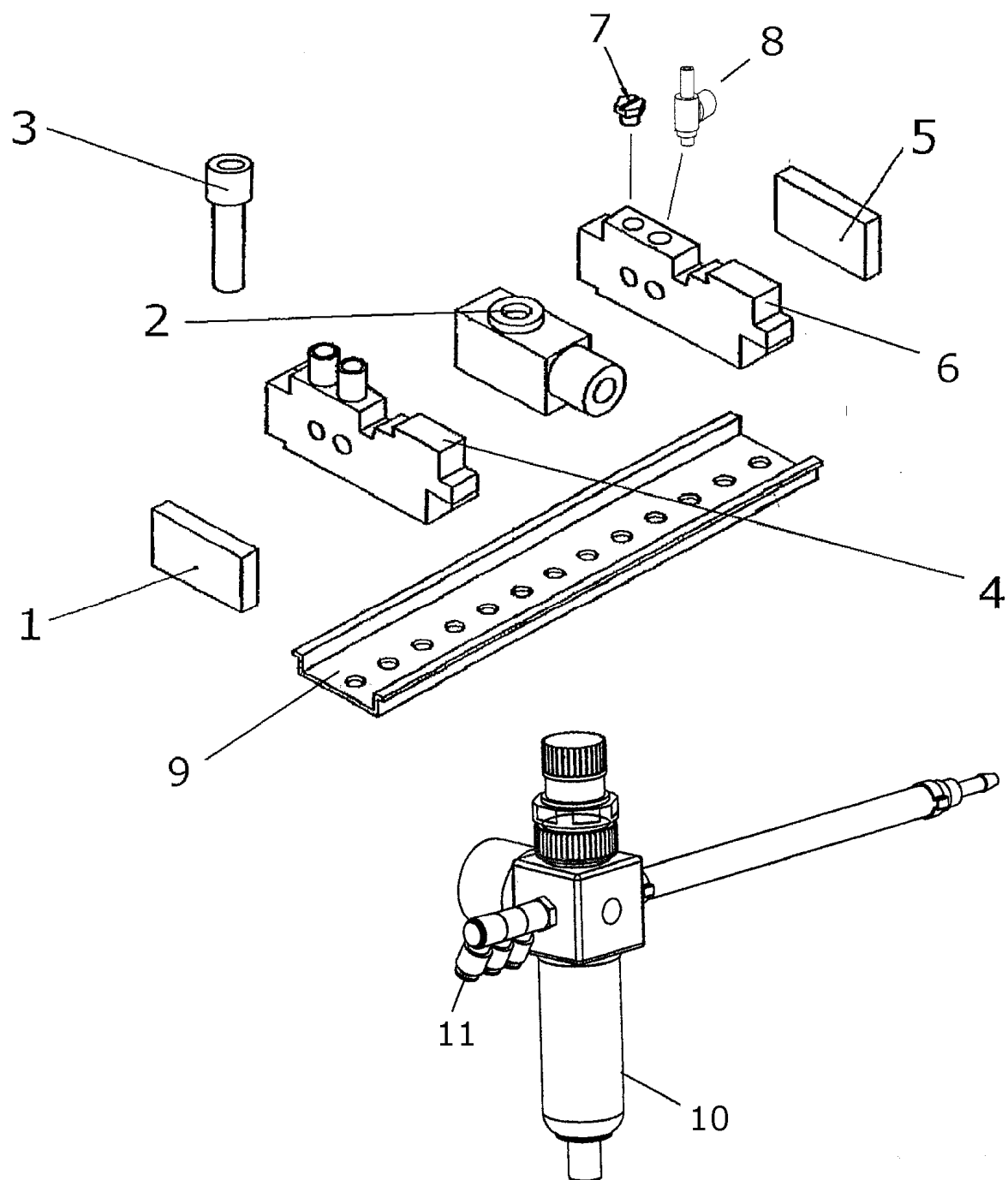




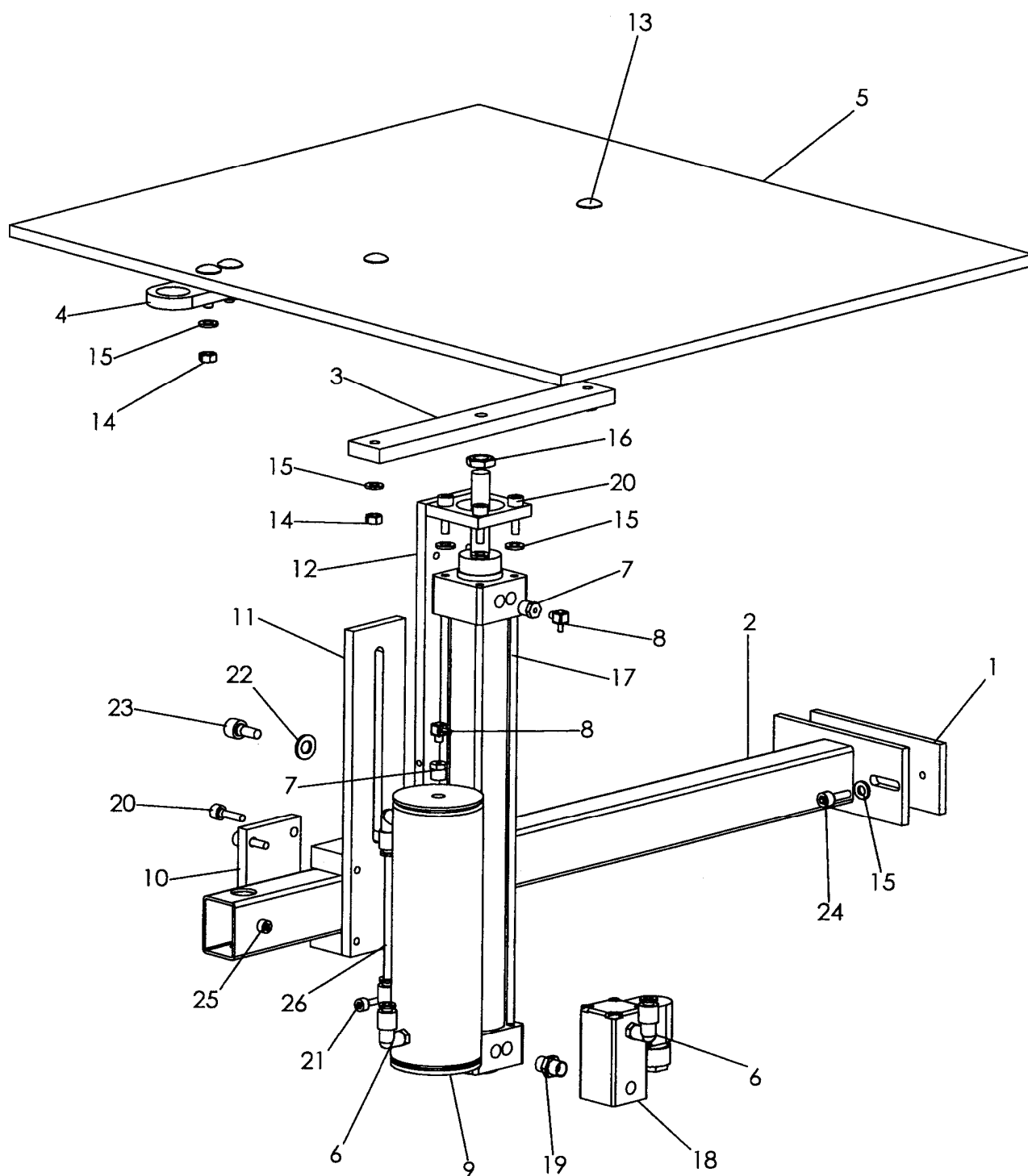
**Fadenfänger - BROTHER**

**Tafel 15.0**

| NR.<br>NO. | ARTIKEL NR.<br>ARTICLE NO. | BEZEICHNUNG                  | NAME                  | ST.<br>Q'ty       |
|------------|----------------------------|------------------------------|-----------------------|-------------------|
| 1          | 030-2024-00                | Halter                       | holder                | 1                 |
| 2          | 030-2680-00                | Aufnahmeplatte               | plate                 | 1                 |
| 3          | 030-2026-00                | Lasche                       | cover plate           | 1                 |
| 5          | 030-2028-00                | Schwenkarm                   | swing arm             | 1                 |
| 6          | 030-2029-00                | Welle                        | shaft                 | 1                 |
| 7          | 030-2030-00                | Hebel                        | lever                 | 1                 |
| 8          | 030-2031-00                | Fängerdraht                  | catcher wire          | 1                 |
| 9          | 030-2032-00                | Welle                        | shaft                 | 1                 |
| 10         | 030-2033-00                | Schlauch                     | hose                  | 1                 |
| 11         | 030-2034-00                | Fingerschutz                 | finger guard          | 1                 |
| 12         | DIN 471 D6                 | Sicherungsring               | cir clip              | 1                 |
| 13         | 040-08025-00               | Zylinder                     | cylinder              | 1                 |
| 14         | 050-15390-00               | Gelenkkopf                   | swivel head           | 1                 |
| 15         | DIN 934 M3                 | Sechskantmutter              | nut                   | 1                 |
| 16         | 050-16490-00               | Federndest Druckstück        | spring pressure piece | 1                 |
| 17         | DIN 439 M4                 | Sechskantmutter              | nut                   | 1                 |
| 18         | ISO 8745 2x10              | Passkerbstift                | notched taper pin     | 1                 |
| 19         | ISO 8745 3X12              | Passkerbstift                | notched taper pin     | 1                 |
| 20         | DIN 913 M4X6               | Gewindestift                 | grub screw            | 1                 |
| 21         | DIN 912 M3X12              | Zylinderschraube             | screw                 | 2                 |
| 22         | DIN 125 A3,2               | Scheibe                      | washer                | 3                 |
| 25         | DIN 85 M3X6                | Flachkopfschraube            | screw                 | 2                 |
| 26         | DIN 427 M3X16              | Schaftschraube               | screw                 | 1                 |
| 27         | 044-14338-00               | Schlauchverbindung           | hose connections      | 2                 |
| 28         | SXN 3                      | Sicherungsring               | cir clip              | 1                 |
| 29         | DIN 912 M3X8               | Zylinderschraube             | screw                 | 1                 |
| 30         | DIN 913 M3X4               | Gewindestift                 | grub screw            | 1                 |
|            |                            | <b>Fadenfänger - BROTHER</b> |                       | <b>Tafel 15.0</b> |



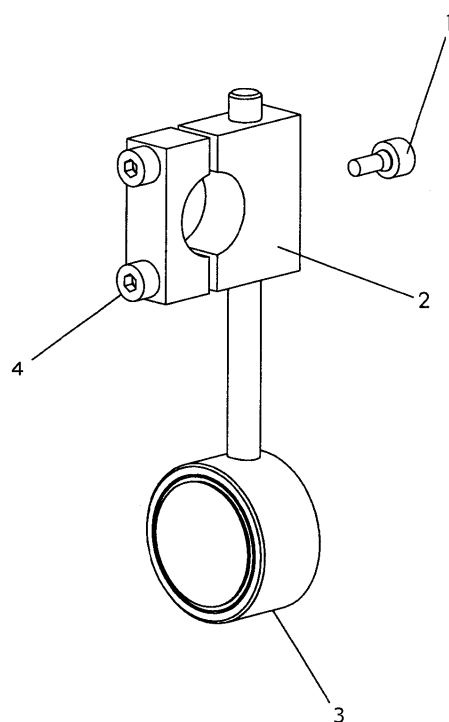
[illegible]



Hubtisch

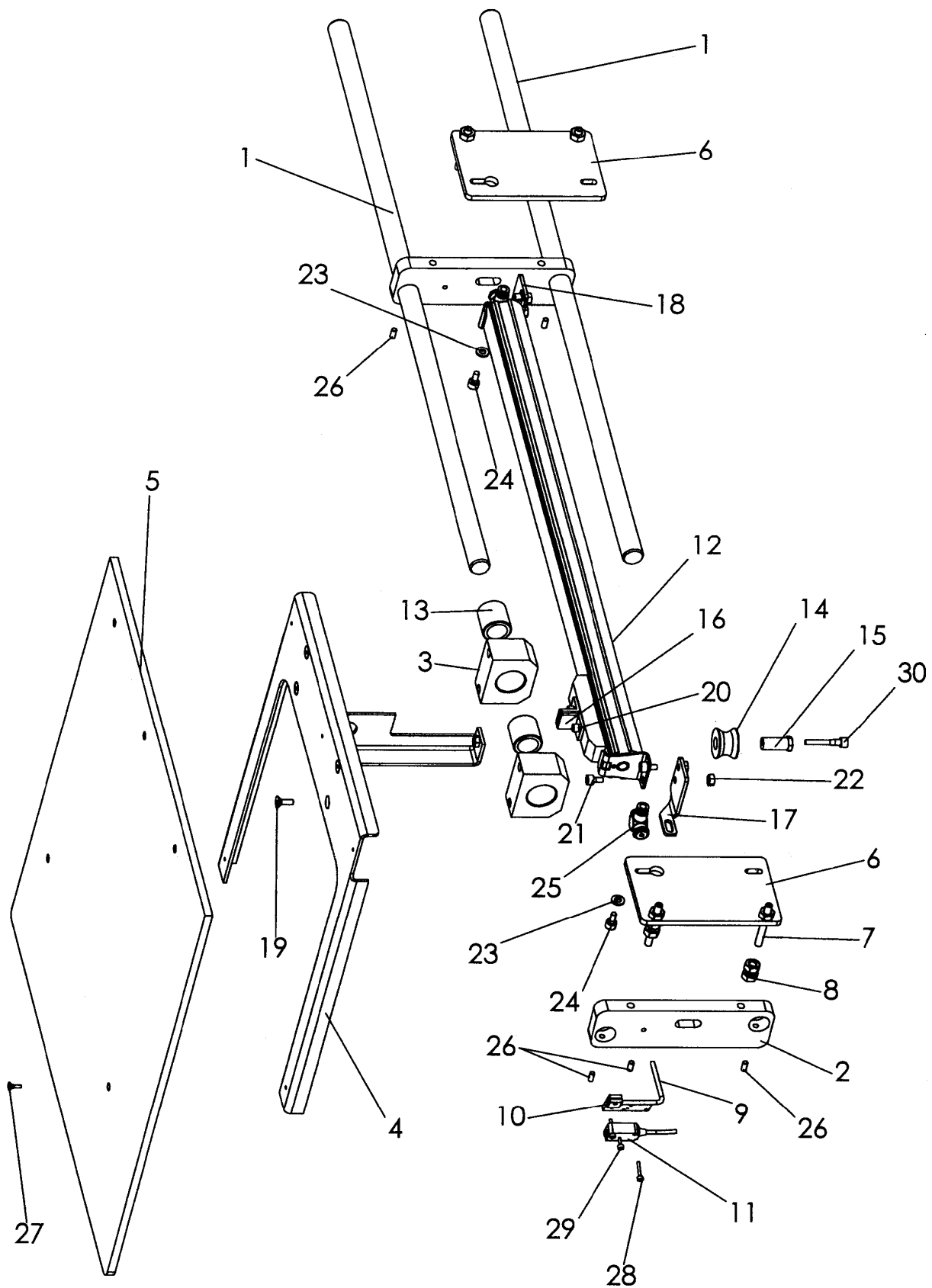
Tafel 17.0

| NR.<br>NO. | ARTIKEL NR.<br>ARTICLE NO. | BEZEICHNUNG      | NAME           | ST.<br>Q'ty       |
|------------|----------------------------|------------------|----------------|-------------------|
| 1          | 030-2196-00                | Platte           | plate          | 1                 |
| 2          | 030-2197-00                | Halter           | holder         | 1                 |
| 3          | 030-2198-00                | Halter           | holder         | 1                 |
| 4          | 030-2199-00                | Lasche           | ledge          | 1                 |
| 5          | 030-2200-00                | Lasche           | ledge          | 1                 |
| 6          | 044-13287-00               | Verschraubung    | screw joint    | 4                 |
| 7          | 044-13312-00               | Verschraubung    | screw joint    | 2                 |
| 8          | 044-14341-00               | Verschraubung    | screw joint    | 2                 |
| 9          | 030-2201-00                | Luftkammer       | air room       | 1                 |
| 10         | 030-2202-00                | Klemmplatte      | clamp plate    | 1                 |
| 11         | 030-2203-00                | Klemme           | clamp          | 1                 |
| 12         | 030-2204-00                | Hubtisch         | lifting table  | 1                 |
| 13         | DIN 603 M6x25              | Flachrundschrabe | screw          | 4                 |
| 14         | DIN 934 M6                 | Mutter           | nut            | 4                 |
| 15         | DIN 125 A6,4               | Scheibe          | washer         | 10                |
| 16         | DIN 439 M10x1,25           | Sechskantmutter  | nut            | 1                 |
| 17         | 040-32250-20               | Zylinder         | cylinder       | 1                 |
| 18         | 042-11160-00               | Magnetventil     | solenoid valve | 1                 |
| 19         | 044-13296-00               | Verschraubung    | screw joint    | 1                 |
| 20         | DIN 912 M6X20              | Zylinderschraube | screw          | 8                 |
| 21         | DIN 912 M5X14              | Zylinderschraube | screw          | 2                 |
| 22         | DIN 125 A8,4               | Scheibe          | washer         | 2                 |
| 23         | DIN 912 M8X16              | Zylinderschraube | screw          | 2                 |
| 24         | DIN 912 M6X18              | Zylinderschraube | screw          | 2                 |
| 25         | DIN 912 M5X10              | Zylinderschraube | screw          | 1                 |
| 26         | 030-2205-00-M              | Ölstandsanzeige  | oil gage       | 1                 |
|            |                            | <b>Hubtisch</b>  |                | <b>Tafel 17.0</b> |



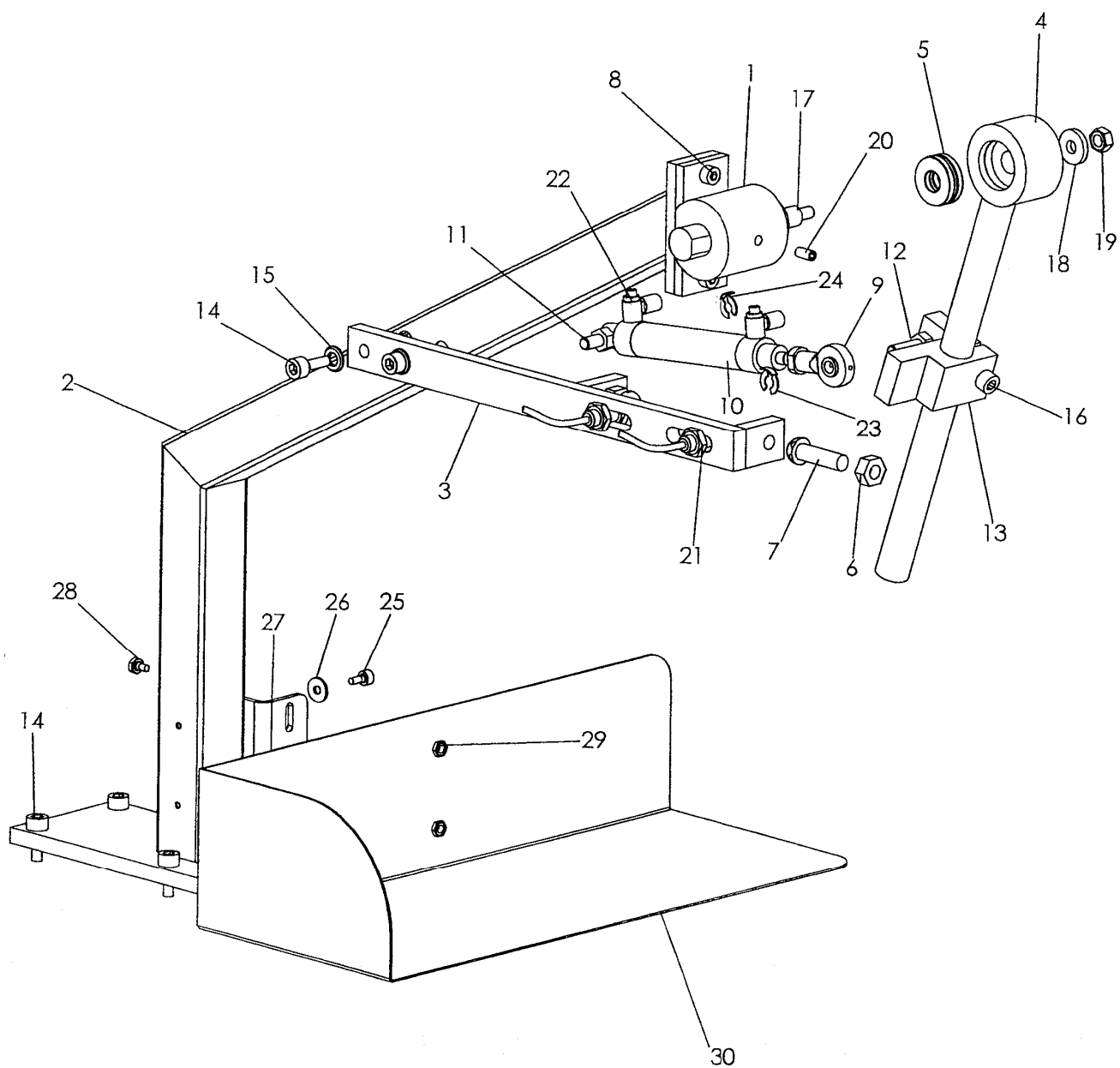
[illegible]





**Schiebetisch**

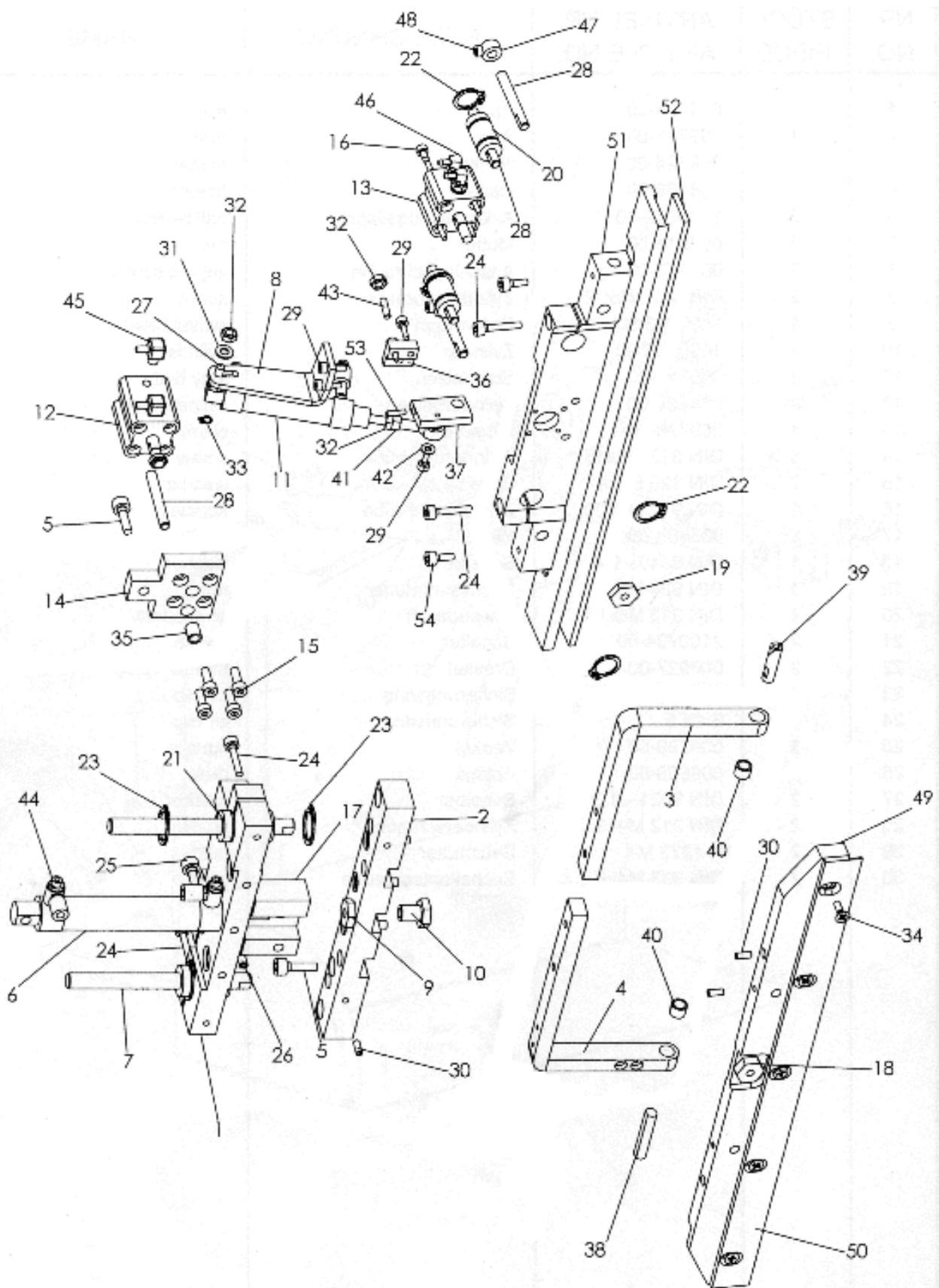
| NR.<br>NO. | ARTIKEL NR.<br>ARTICLE NO. | BEZEICHNUNG         | NAME             | ST.<br>Q'ty       |
|------------|----------------------------|---------------------|------------------|-------------------|
| 1          | 030-2208-00                | Welle               | shaft            | 2                 |
| 2          | 030-2209-00                | Lasche              | ledge            | 2                 |
| 3          | 030-2210-00                | Lagerbock           | bearing bracket  | 2                 |
| 4          | 030-2211-00                | Wagen               | carriage         | 1                 |
| 5          | 030-2212-00                | Platte              | plate            | 1                 |
| 6          | 030-2213-00                | Halteplatte         | holding plate    | 2                 |
| 7          | DIN 913 M8x55              | Gewindestift        | grub screw       | 4                 |
| 8          | DIN 934 M8                 | Mutter              | nut              | 12                |
| 9          | 030-0942-00                | Fotozellenhalter    | photocell holder | 1                 |
| 10         | 030-0036-00                | Fotozellenhalter    | photocell holder | 1                 |
| 11         | 060-21724-00               | Fotozelle           | photocell        | 1                 |
| 12         | 040-10236-02               | Bandzylinder        | cylinder         | 1                 |
| 13         | 050-15522-00               | Kugellager          | ball bearing     | 2                 |
| 14         | 030-2214-00                | Stützrolle          | support roller   | 1                 |
| 15         | 030-2215-00                | Excenterbolzen      | eccentric bolt   | 1                 |
| 16         | 030-2216-00                | Winkel              | square           | 2                 |
| 17         | 030-2217-00                | Winkel              | square           | 1                 |
| 18         | 030-2218-00                | Winkel              | square           | 1                 |
| 19         | DIN 7991 M6x16             | Senkschraube        | screw            | 4                 |
| 20         | DIN 912 M5x8               | Zylinderschraube    | screw            | 2                 |
| 21         | DIN 912 M6x10              | Zylinderschraube    | screw            | 4                 |
| 22         | DIN 934 M6                 | Mutter              | nut              | 4                 |
| 23         | DIN 125 A6,4               | Scheibe             | washer           | 2                 |
| 24         | DIN 912 M6x12              | Zylinderschraube    | screw            | 2                 |
| 25         | 044-14384-00               | Verschraubung       | screw joint      | 2                 |
| 26         | DIN 913 M6x10              | Gewindestift        | grub screw       | 5                 |
| 27         | DIN 7991 M4x12             | Senkschraube        | screw            | 5                 |
| 28         | DIN 912 M3x16              | Zylinderschraube    | screw            | 2                 |
| 29         | DIN 912 M3x8               | Zylinderschraube    | screw            | 1                 |
| 30         | DIN 912 M6x35              | Zylinderschraube    | screw            | 1                 |
|            | ff                         |                     |                  |                   |
|            |                            | <b>Schiebetisch</b> |                  | <b>Tafel 19.0</b> |



**Einlegestation**

**Tafel 20.0**

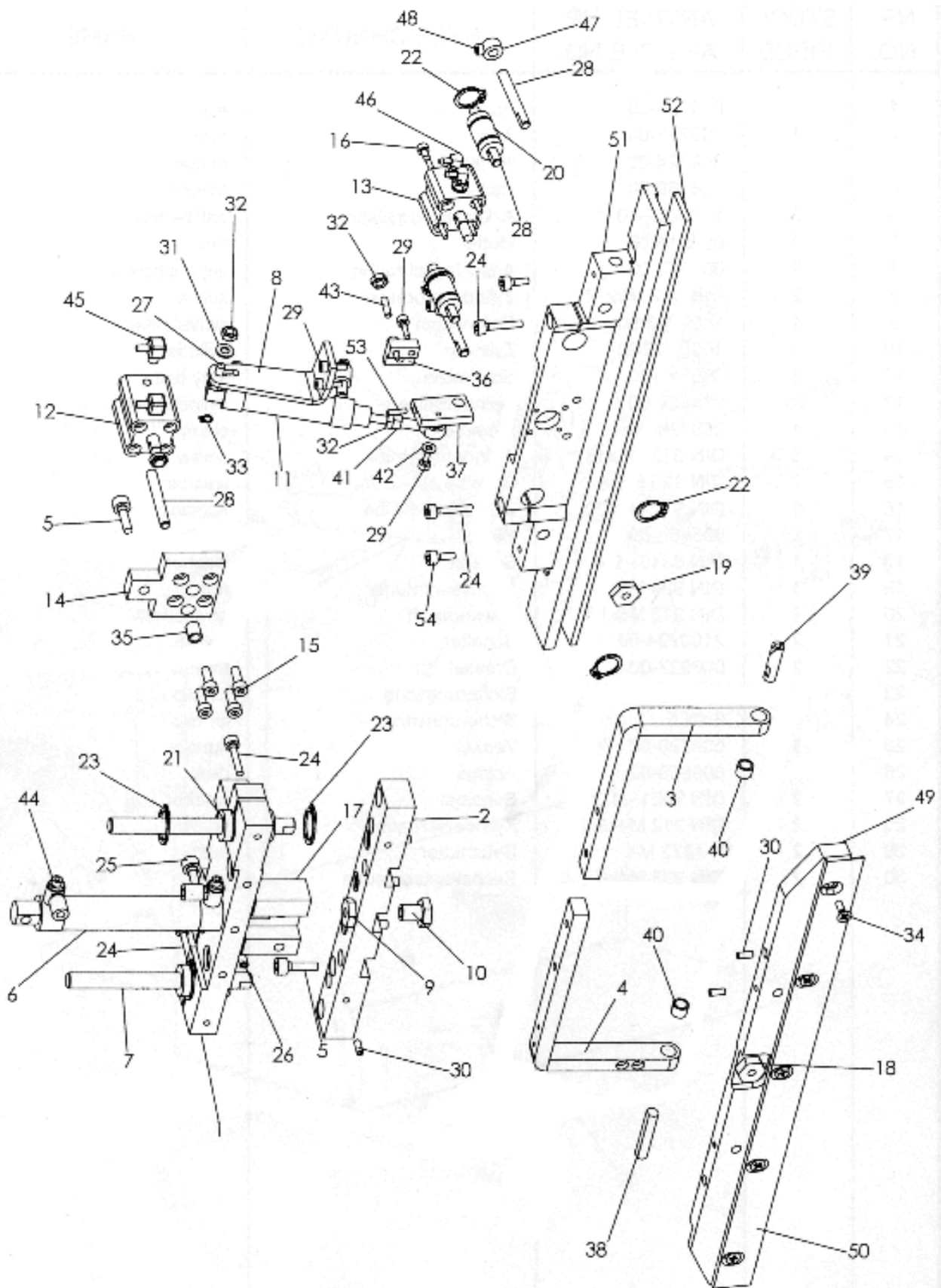
| NR.<br>NO. | ARTIKEL NR.<br>ARTICLE NO. | BEZEICHNUNG           | NAME           | ST.<br>Q'ty       |
|------------|----------------------------|-----------------------|----------------|-------------------|
| 1          | 030-2219-00                | Auge                  | eye            | 1                 |
| 2          | 030-2220-00                | Arm                   | arm            | 1                 |
| 3          | 030-2221-00                | Halter                | holder         | 1                 |
| 4          | 030-2222-00                | Halter                | holder         | 1                 |
| 5          | 050-15352-00               | Axialrillenkugellager | ball bearing   | 2                 |
| 6          | 030-0279-00                | Mutter                | nut            | 2                 |
| 7          | 030-0278-00                | Anschlagschraube      | impact screw   | 2                 |
| 8          | DIN 912 M5X12              | Zylinderschraube      | screw          | 2                 |
| 9          | 050-15393-00               | Gelenkkopf            | swivel head    | 1                 |
| 10         | 040-16050-00               | Zylinder              | cylinder       | 1                 |
| 11         | 030-2223-00                | Stehbolzen            | stay bolt      | 1                 |
| 12         | 030-0016-00                | Zylinderbolzen        | cylinder bolt  | 1                 |
| 13         | 030-2224-00                | Klemme                | clamp          | 1                 |
| 14         | DIN 912 M6X16              | Zylinderschraube      | screw          | 6                 |
| 15         | DIN 125 B 6,4              | Scheibe               | washer         | 2                 |
| 16         | DIN 912 M6X20              | Zylinderschraube      | screw          | 1                 |
| 17         | 030-2225-00                | Welle                 | shaft          | 1                 |
| 18         | DIN 6340 - 6,4             | Scheibe               | washer         | 1                 |
| 19         | DIN 934 M6                 | Sechskantmutter       | nut            | 1                 |
| 20         | DIN 913 M6x10              | Gewindestift          | grub screw     | 1                 |
| 21         | 060-21724-00               | Schalter              | switch         | 2                 |
| 22         | 042-06927-00               | Drossel               | throttle valve | 2                 |
| 23         | SXN 6                      | Sicherungsring        | cir clip       | 1                 |
| 24         | SXN 5                      | Sicherungsring        | cir clip       | 1                 |
| 25         | DIN 912 M4X8               | Zylinderschraube      | screw          | 2                 |
| 26         | DIN 9021 4,3               | Scheibe               | washer         | 2                 |
| 27         | 030-2226-00                | Winkel                | square         | 1                 |
| 28         | DIN 933 M4x6               | Sechskantschraube     | screw          | 2                 |
| 29         | H 1272 M4                  | Setzmutter            | nut            | 2                 |
| 30         | 030-2227-00                | Ablage                | rack           | 1                 |
|            |                            | <b>Einlegestation</b> |                | <b>Tafel 20.0</b> |



**Einlegestation - kurz**

**Tafel 21.0**

| <b>NR.<br/>NO.</b> | <b>ARTIKEL NR.<br/>ARTICLE NO.</b> | <b>BEZEICHNUNG</b>           | <b>NAME</b>     | <b>ST.<br/>Q'ty</b> |
|--------------------|------------------------------------|------------------------------|-----------------|---------------------|
| 1                  | 030-2228-00                        | Brücke                       | bridge          | 1                   |
| 2                  | 030-2229-00                        | Halter                       | holder          | 1                   |
| 3                  | 030-2230-00                        | Gabel links                  | fork left       | 1                   |
| 4                  | 030-2231-00                        | Gabel rechts                 | fork right      | 1                   |
| 5                  | DIN 912 M5X16                      | Zylinderschraube             | screw           | 5                   |
| 6                  | 040-16050-00                       | Zylinder                     | cylinder        | 1                   |
| 7                  | 030-0132-00                        | Welle                        | shaft           | 2                   |
| 8                  | 030-2232-00                        | Winkel                       | square          | 1                   |
| 9                  | 030-2233-00                        | Mutter                       | nut             | 1                   |
| 10                 | 030-2234-00                        | Mutter                       | nut             | 1                   |
| 11                 | 040-12025-00                       | Zylinder                     | cylinder        | 1                   |
| 12                 | 041-12015-20                       | Zylinder                     | cylinder        | 1                   |
| 13                 | 041-12005-19                       | Zylinder                     | cylinder        | 2                   |
| 14                 | 030-2235-00                        | Zylinderhalter               | cylinder holder | 1                   |
| 15                 | DIN 912 M4X12                      | Zylinderschraube             | screw           | 4                   |
| 16                 | DIN 912 M3X25                      | Zylinderschraube             | screw           | 8                   |
| 17                 | 030-2236-00                        | Führung                      | guide           | 1                   |
| 18                 | 030-2237-00                        | Mutter                       | nut             | 2                   |
| 19                 | 030-2238-00                        | Mutter                       | nut             | 2                   |
| 20                 | 050-15402-00                       | Kugelbuchse                  | ball sleeve     | 2                   |
| 21                 | 050-15454-00                       | Kugelbuchse                  | ball sleeve     | 2                   |
| 22                 | 050-15401-00                       | Sicherungsring               | cir clip        | 4                   |
| 23                 | 050-15455-00                       | Sicherungsring               | cir clip        | 4                   |
| 24                 | DIN 912 M4X20                      | Zylinderschraube             | screw           | 2                   |
| 25                 | DIN 912 M5X25                      | Zylinderschraube             | screw           | 1                   |
| 26                 | DIN 913 M5X6                       | Gewindestift                 | grub screw      | 1                   |
| 27                 | 030-0133-00                        | Stehbolzen                   | stay bolt       | 1                   |
| 28                 | 030-2239-00                        | Welle                        | shaft           | 5                   |
| 29                 | DIN 912 M3X10                      | Zylinderschraube             | screw           | 5                   |
| 30                 | DIN 913 M4X8                       | Gewindestift                 | grub screw      | 7                   |
| 31                 | DIN 125 A3,2                       | Scheibe                      | washer          | 1                   |
| 32                 | DIN 934 M4                         | Mutter                       | nut             | 3                   |
| 33                 | DIN 471- 4                         | Sicherungsring               | cir clip        | 1                   |
| 34                 | DIN 965 M4x10                      | Senkkopfschraube             | screw           | 5                   |
| 35                 | 050-15425-00                       | DU-Buchse                    | sleeve          | 1                   |
| 36                 | 030-2240-00                        | Halter                       | holder          | 1                   |
| 37                 | 030-2241-00                        | Klemme                       | clamp           | 1                   |
| 38                 | 030-2242-00                        | Welle                        | shaft           | 1                   |
| 39                 | 030-2243-00                        | Lagerbolzen                  | bearing bolt    | 1                   |
| 40                 | 050-15427-00                       | DU-Buchse                    | sleeve          | 2                   |
| 41                 | 030-0710-00                        | Kugelgelenk                  | ball joint      | 1                   |
| 42                 | DIN 125 A3,2                       | Scheibe                      | washer          | 1                   |
| 43                 | DIN 913 M4x12                      | Gewindestift                 | grub screw      | 1                   |
| 44                 | 042-06927-00                       | Drossel                      | throttle valve  | 4                   |
| 45                 | 044-14341-00                       | Verschraubung                | screw joint     | 2                   |
| 46                 | 044-14340-00                       | Verschraubung                | screw joint     | 4                   |
| 47                 | 050-16463-00                       | Stellring                    | set collar      | 2                   |
| 48                 | DIN 912 M3x5                       | Zylinderschraube             | screw           | 2                   |
| 49                 | 030-2244-00                        | Klemmbacke                   | clamp jaw       | 1                   |
| 50                 | 030-2245-00                        | Klemmbacke                   | clamp ledge     | 1                   |
| 51                 | 030-2246-00                        | Klemmfuß                     | clamp foot      | 1                   |
|                    |                                    | <b>Einlegestation - kurz</b> |                 | <b>Tafel 21.0</b>   |

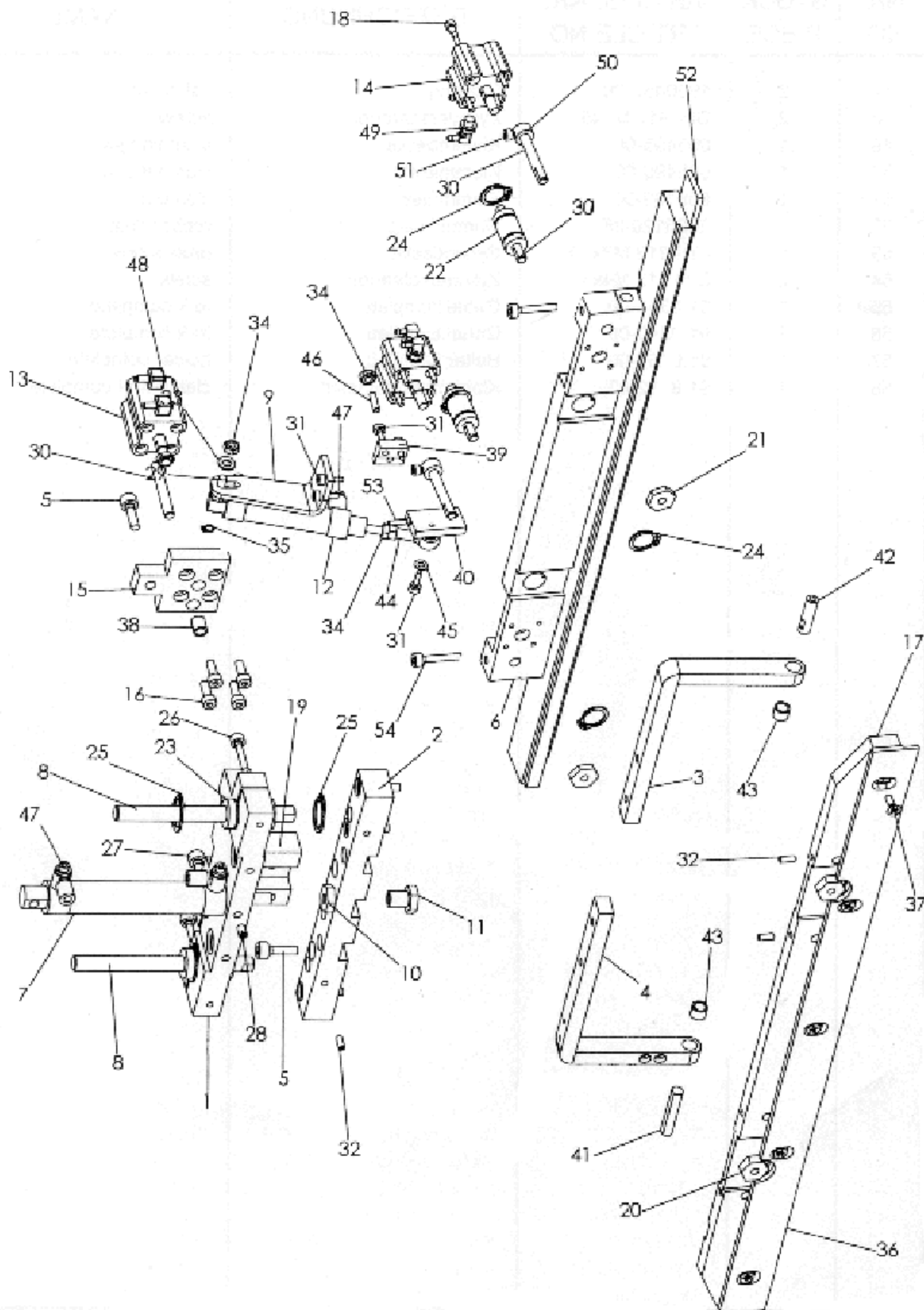


Einlegestation - kurz

Tafel 21.1

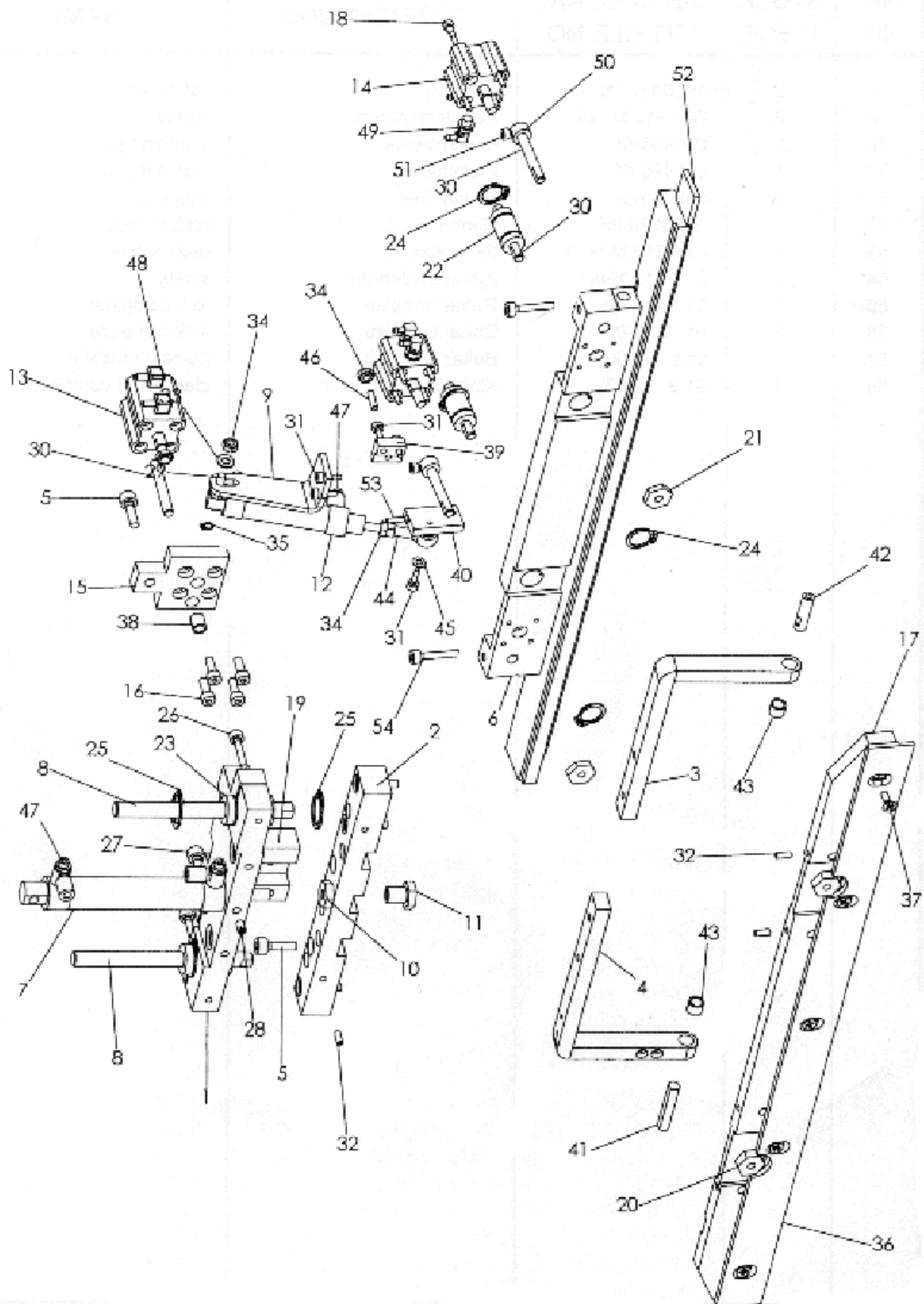
[illegible]





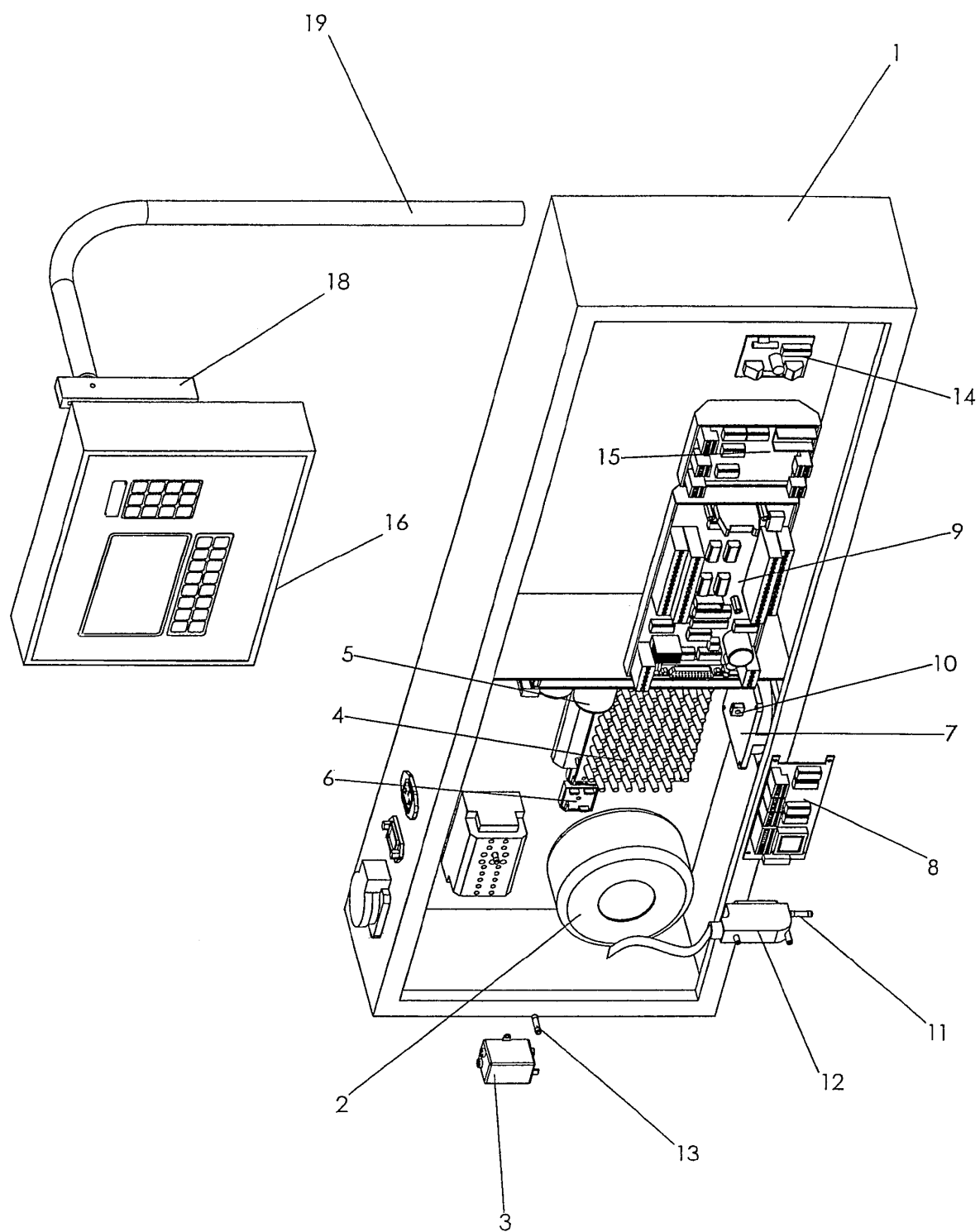
**Einlegestation - lang**

| <b>NR.<br/>NO.</b> | <b>ARTIKEL NR.<br/>ARTICLE NO.</b> | <b>BEZEICHNUNG</b>           | <b>NAME</b>     | <b>ST.<br/>Q'ty</b> |
|--------------------|------------------------------------|------------------------------|-----------------|---------------------|
| 1                  | 030-2228-00                        | Brücke                       | bridge          | 1                   |
| 2                  | 030-2229-00                        | Halter                       | holder          | 1                   |
| 3                  | 030-2230-00                        | Gabel links                  | fork left       | 1                   |
| 4                  | 030-2231-00                        | Gabel rechts                 | fork right      | 1                   |
| 5                  | DIN 912 M5X16                      | Zylinderschraube             | screw           | 5                   |
| 6                  | 030-2266-00                        | Halter lang                  | holder long     | 1                   |
| 7                  | 040-16050-00                       | Zylinder                     | cylinder        | 1                   |
| 8                  | 030-0132-00                        | Welle                        | shaft           | 2                   |
| 9                  | 030-2232-00                        | Winkel                       | square          | 1                   |
| 10                 | 030-2233-00                        | Mutter                       | nut             | 1                   |
| 11                 | 030-2234-00                        | Mutter                       | nut             | 1                   |
| 12                 | 040-12025-00                       | Zylinder                     | cylinder        | 1                   |
| 13                 | 041-12015-20                       | Zylinder                     | cylinder        | 1                   |
| 14                 | 041-12005-19                       | Zylinder                     | cylinder        | 2                   |
| 15                 | 030-2235-00                        | Zylinderhalter               | cylinder holder | 1                   |
| 16                 | DIN 912 M4X12                      | Zylinderschraube             | screw           | 4                   |
| 17                 | 030-2267-00                        | Klemmbacke                   | clamping jaw    | 1                   |
| 18                 | DIN 912 M3X25                      | Zylinderschraube             | screw           | 8                   |
| 19                 | 030-2236-00                        | Führung                      | guide           | 1                   |
| 20                 | 030-2237-00                        | Mutter                       | nut             | 2                   |
| 21                 | 030-2238-00                        | Mutter                       | nut             | 2                   |
| 22                 | 050-15402-00                       | Kugelbuchse                  | ball sleeve     | 2                   |
| 23                 | 050-15454-00                       | Kugelbuchse                  | ball sleeve     | 2                   |
| 24                 | 050-15401-00                       | Sicherungsring               | cir clip        | 4                   |
| 25                 | 050-15455-00                       | Sicherungsring               | cir clip        | 4                   |
| 26                 | DIN 912 M4X20                      | Zylinderschraube             | screw           | 2                   |
| 27                 | DIN 912 M5X25                      | Zylinderschraube             | screw           | 1                   |
| 28                 | DIN 913 M5X6                       | Gewindestift                 | grub screw      | 1                   |
| 29                 | 030-0133-00                        | Stehbolzen                   | stay bolt       | 1                   |
| 30                 | 030-2239-00                        | Welle                        | shaft           | 5                   |
| 31                 | DIN 912 M3X10                      | Zylinderschraube             | screw           | 5                   |
| 32                 | DIN 913 M4X8                       | Gewindestift                 | grub screw      | 7                   |
| 33                 | DIN 125 A4,3                       | Scheibe                      | washer          | 1                   |
| 34                 | DIN 934 M4                         | Mutter                       | nut             | 3                   |
| 35                 | DIN 471- 4                         | Sicherungsring               | cir clip        | 1                   |
| 36                 | 030-2268-00                        | Klemmleiste                  | clamping ledge  | 1                   |
| 37                 | DIN 965 M4x10                      | Senkkopfschraube             | screw           | 5                   |
| 38                 | 050-15425-00                       | DU-Buchse                    | sleeve          | 1                   |
| 39                 | 030-2240-00                        | Halter                       | holder          | 1                   |
| 40                 | 030-2241-00                        | Klemme                       | clamp           | 1                   |
| 41                 | 030-2242-00                        | Welle                        | shaft           | 1                   |
| 42                 | 030-2243-00                        | Lagerbolzen                  | bearing bolt    | 1                   |
| 43                 | 050-15427-00                       | DU-Buchse                    | sleeve          | 2                   |
| 44                 | 030-0710-00                        | Kugelgelenk                  | ball joint      | 1                   |
| 45                 | DIN 125 A3,2                       | Scheibe                      | washer          | 1                   |
| 46                 | DIN 913 M4x12                      | Gewindestift                 | grub screw      | 1                   |
| 47                 | 042-06927-00                       | Drossel                      | throttle valve  | 4                   |
| 48                 | 044-14341-00                       | Verschraubung                | screw joint     | 2                   |
| 49                 | 044-14340-00                       | Verschraubung                | screw joint     | 4                   |
| 50                 | 050-16463-00                       | Stellring                    | set collar      | 2                   |
| 51                 | DIN 912 M3x5                       | Zylinderschraube             | screw           | 2                   |
|                    |                                    | <b>Einlegestation - lang</b> |                 | <b>Tafel 22.0</b>   |



**Einlegestation - lang**

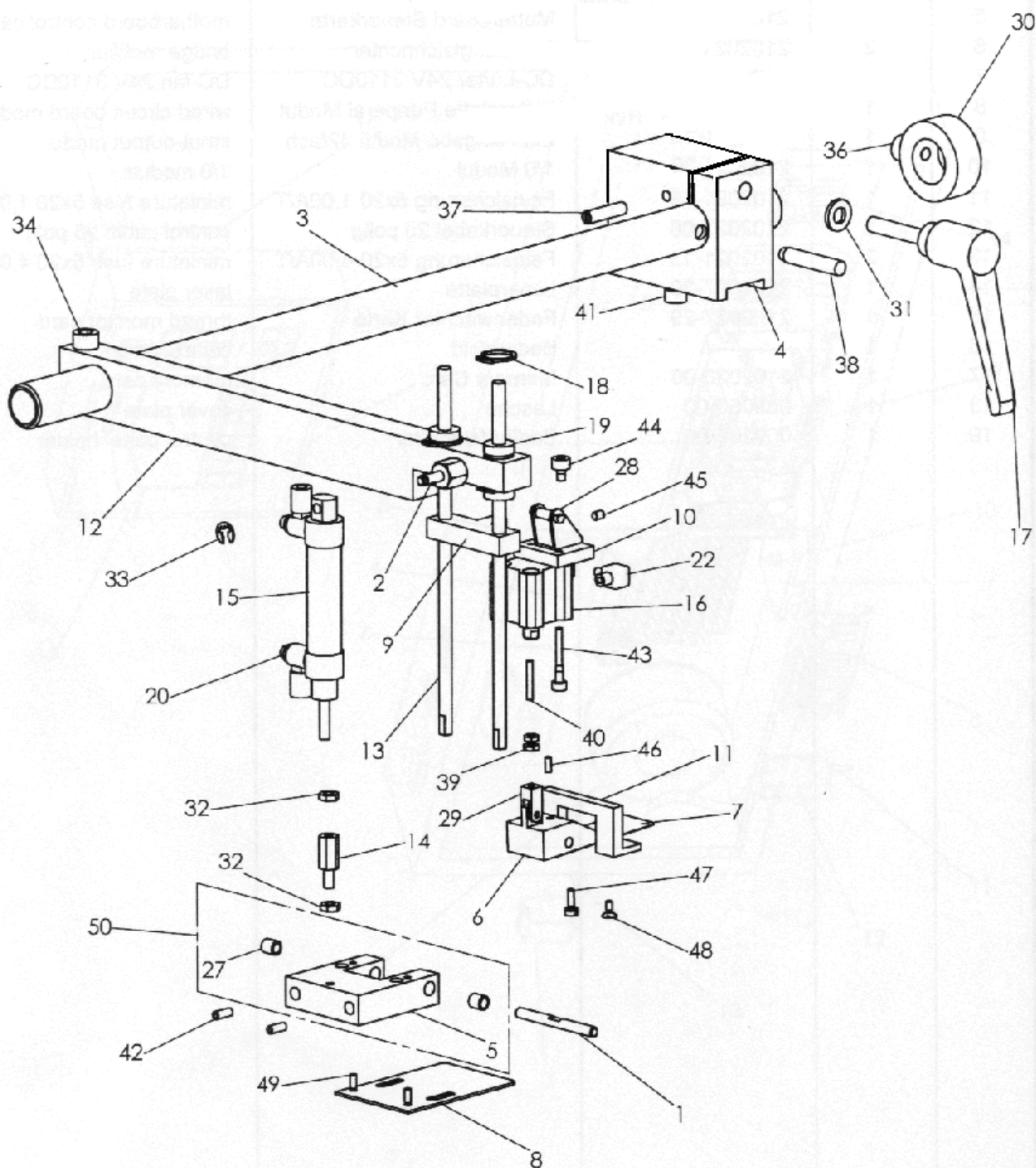
[illegible]



**Steuerung**

**Tafel 23.0**

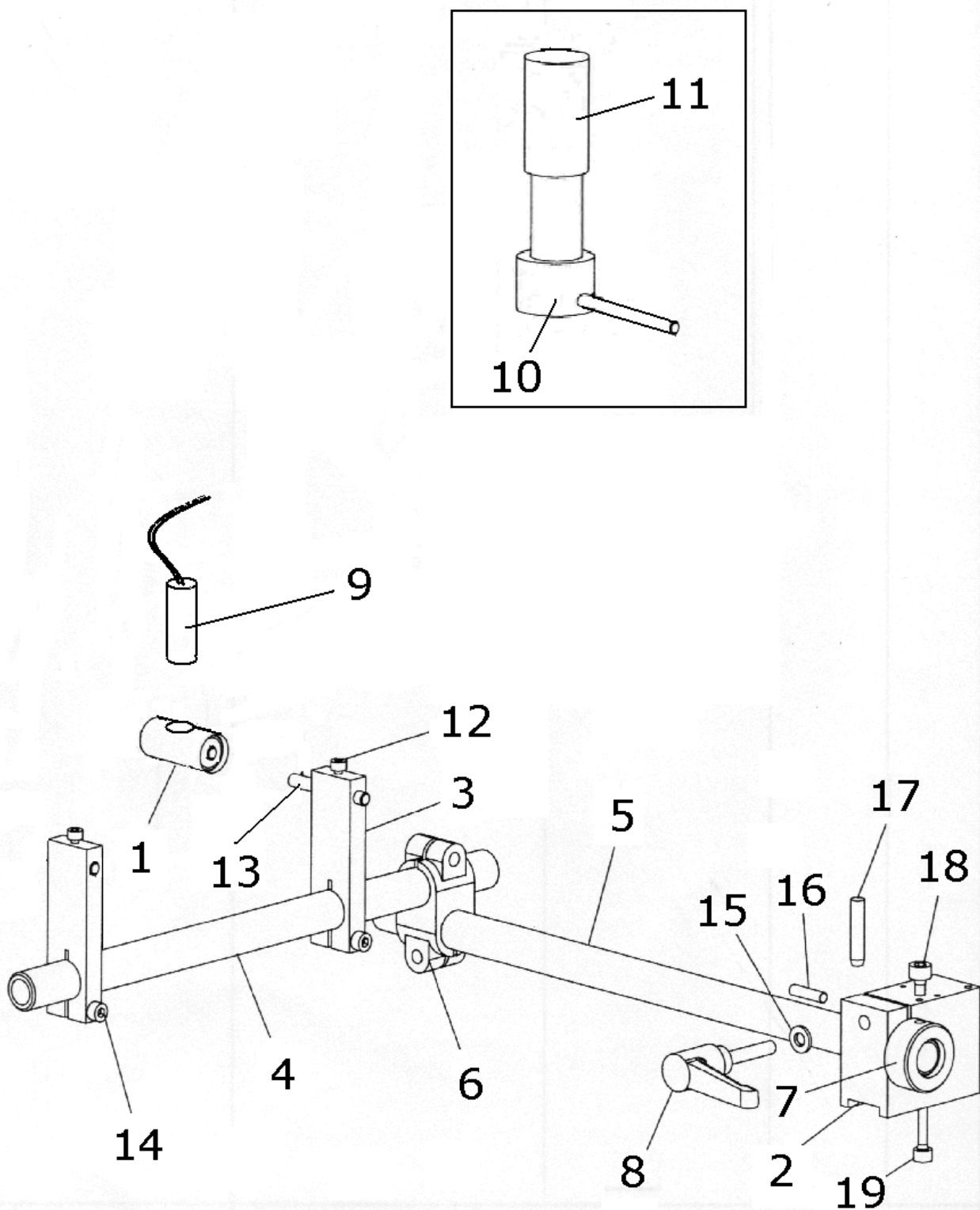
| NR.<br>NO. | ARTIKEL NR.<br>ARTICLE NO. | BEZEICHNUNG                  | NAME                       | ST.<br>Q'ty       |
|------------|----------------------------|------------------------------|----------------------------|-------------------|
| 1          |                            | Steuerkasten                 | controll box               | 1                 |
| 2          | 060-21221-14               | Ringkerntrafo                | trafo                      | 1                 |
| 3          | 060-21221-17               | EMV Störschutzfilter         | EMV noise suppress. filter | 1                 |
| 4          |                            | Schrittmotor Steuerkarte     | controll card              | 1                 |
| 5          | 060-21227-28               | Mutterboard Steuerkarte      | controll card              | 1                 |
| 6          | 060-21221-19               | Brückengleichrichter         | bridge rectifier           | 2                 |
| 7          | 060-21221-22               | DC-Lüfter                    | DC fan                     | 1                 |
| 8          | 060-21221-03               | Leiterplatte Periperal Modul | wirde circuit board modul  | 1                 |
| 9          | 060-21221-04               | Ein-Ausgabe Modul 32 fach    | input-output modeul        | 1                 |
| 10         |                            | Modul                        | modul                      | 1                 |
| 11         | 060-21221-09               | Feinsicherung                | miniature fuse             | 1                 |
| 12         |                            | Steuerkabel 25 polig         | control cabel 25 pole      | 1                 |
| 13         |                            | Feinsicherung                | miniature fuse             | 2                 |
| 14         |                            | Laserplatte                  | laser plate                | 1                 |
| 15         | 060-21227-29               | Fadenwächter Karte           | thread monitor card        | 1                 |
| 16         | 060-05700-01-01            | Bedienfeld                   | control panel              | 1                 |
| 18         | 030-0566-00                | Lasche                       | cover plate                | 1                 |
| 19         | 030-0754-00                | Bedienfeldhalter             | control panel holder       | 1                 |
|            |                            | <b>Steuerung</b>             |                            | <b>Tafel 23.0</b> |



**Etikettenzuführung**

| NR.<br>NO. | ARTIKEL NR.<br>ARTICLE NO. | BEZEICHNUNG               | NAME            | ST.<br>Q'ty       |
|------------|----------------------------|---------------------------|-----------------|-------------------|
| 1          | 030-2247-00                | Stift                     | pin             | 1                 |
| 2          | 030-2248-00                | Zylinderbolzen            | cylinder holder | 1                 |
| 3          | 030-2249-00                | Schwenkrohr               | swivel tube     | 1                 |
| 4          | 030-2250-00                | Klemmbock                 | clamp bracket   | 1                 |
| 5          | 030-2251-00                | Halter                    | holder          | 1                 |
| 6          | 030-2252-00                | Klemme                    | clamp           | 1                 |
| 7          | 030-2253-00                | Etikettenklemme           | label clamp     | 1                 |
| 8          | 030-2254-00                | Etikettenklemme           | label clamp     | 1                 |
| 9          | 030-2255-00                | Brücke                    | bridge          | 1                 |
| 10         | 030-2256-00                | Zylinderhalter            | cylinder holder | 1                 |
| 11         | 030-2257-00                | Anschlag                  | impact          | 1                 |
| 12         | 030-2258-00                | Halter                    | holder          | 1                 |
| 13         | 030-2259-00                | Welle                     | shaft           | 2                 |
| 14         | 030-2260-00                | Bolzen                    | bolt            | 1                 |
| 15         | 040-12025-00               | Zylinder                  | cylinder        | 1                 |
| 16         | 041-12005-20               | Zylinder                  | cylinder        | 1                 |
| 17         | 050-16602-00               | Klemmhebel                | clamp lever     | 1                 |
| 18         | 050-15401-00               | Sicherungsring            | cir clip        | 4                 |
| 19         | 050-15402-00               | Kugelbuchse               | ball sleeve     | 2                 |
| 20         | 042-06927-00               | Drossel                   | throttle valve  | 2                 |
| 22         | 044-14341-00               | Verschraubung             | screw joint     | 2                 |
| 27         | 050-15452-00               | DU-Buchse                 | sleeve          | 2                 |
| 28         | 050-10102-00               | L-Befestigung             | L-fastening     | 1                 |
| 29         | 050-10111-00               | Gabelkopf                 | fork crown      | 1                 |
| 30         | 050-16466-00               | Stelling                  | set collar      | 1                 |
| 31         | DIN 125 A6,4               | Scheibe                   | washer          | 1                 |
| 32         | DIN 439 M4                 | Sechskantmutter           | nut             | 2                 |
| 33         | DIN 6799-4                 | Sicherungsscheibe         | cir clip        | 1                 |
| 34         | DIN 912 M6X25              | Zylinderschraube          | screw           | 1                 |
| 36         | DIN 912 M6X8               | Zylinderschraube          | screw           | 1                 |
| 37         | DIN 427 M5x20              | Schaftschraube            | screw           | 1                 |
| 38         | DIN 6325 6x32              | Zylinderstift             | pin             | 1                 |
| 39         | DIN 439 M3                 | Sechskantmutter           | nut             | 2                 |
| 40         | DIN 913 M3x16              | Gewindestift              | grub screw      | 1                 |
| 41         | DIN 912 M5x20              | Zylinderschraube          | screw           | 1                 |
| 42         | DIN 912 M4x8               | Zylinderschraube          | screw           | 2                 |
| 43         | DIN 912 M3x22              | Zylinderschraube          | screw           | 2                 |
| 44         | DIN 912 M4x5               | Zylinderschraube          | screw           | 1                 |
| 45         | DIN 913 M4x4               | Gewindestift              | grub screw      | 2                 |
| 46         | DIN 913 M3x6               | Gewindestift              | grub screw      | 1                 |
| 47         | DIN 84 M3x8                | Zylinderschraube          | screw           | 2                 |
| 48         | DIN 965 M3x6               | Senkschraube              | screw           | 2                 |
| 49         | DIN 965 M3x8               | Senkschraube              | screw           | 2                 |
|            |                            | <b>Etikettenzuführung</b> |                 | <b>Tafel 24.0</b> |





**Laserleuchte**

[illegible]